CAHIER SPÉCIAL

EMPLOI ET INNOVATION INDUSTRIELLE

32 PAGES

Redoubler d'imagination



MERCREDI
10 MARS 2021

ÉDITION SPÉCIALE

laVoixdel'Est

COOP D'INFORMATION

CAMIONS BL
DES COUSINS FRANÇAIS EN RENFORT
PAGE C18

DURABAC
EN MODE RECRUTEMENT
PAGES C4 ET C5

FORMATION EN ALTERNANCE
RÉPONDRE AUX BESOINS DE L'INDUSTRIE
PAGES C14 ET C15

La quinzaine d'entreprises figurant dans ce cahier spécial dédié à l'emploi et à l'innovation industrielle ont chacune plus d'un tour dans son sac. Entre la raréfaction de la main-d'œuvre et la crise sans précédent qui nous accable depuis un an, les défis ne manquent pas. Qu'à cela ne tienne, ces fleurons du secteur manufacturier redoublent d'imagination.

ROTOPLAST

LA RÉPONSE À TOUT



ROXANNE CARON
roxanne.caron@lavoixdelest.ca

Depuis 15 ans, les propriétaires de Rotoplast à East Farnham, Mathieu Arsenault et Sébastien Daudelin, ont amélioré toutes les facettes de l'entreprise spécialisée dans le moulage de pièces de plastique. Ils visent maintenant à devenir une usine 4.0 et envisagent d'agrandir le bâtiment, rue Maple Dale.

En janvier dernier, Rotoplast est passée à travers un audit 4.0 avec avec le Centre de recherche industriel Québec (CRIQ), pour augmenter sa maturité numérique. « L'audit permet d'établir où tu te situes, de dire : "voilà où tu es et voilà où tu veux aller", résume le président de l'entreprise, Sébastien Daudelin. On est à mettre des choses en place pour se donner des outils de gestion qu'on n'a pas, soit éliminer le papier, avoir des données en temps réel », donne-t-il en exemple.

Ce projet est toutefois en suspens, alors que les gestionnaires de Rotoplast ont la tête occupée par un potentiel agrandissement de leur usine, afin de suffire à la demande de leurs 80 clients actifs. « On s'en va faire des plans au niveau architectural pour aller en soumission. En terme de priorités, l'agrandissement a pris le dessus sur l'implantation 4.0. Ça prend plus de capacité avant de passer à la numérisation de nos procédés. »

Les gestionnaires aspirent à ce que l'agrandissement soit prêt dès 2022. Un total de 16 000 pieds carrés supplémentaires seraient ajoutés à l'usine qui en compte 40 000. On en profiterait d'ailleurs pour améliorer les espaces communs des employés.

En 2011, alors que les opérations de l'usine de Saint-Alphonse-de-Granby avaient été rapatriées à celle de East Farnham, un agrandissement de 15 000 pieds carrés avait déjà été effectué.

« ON EST MEILLEUR AUJOURD'HUI »

C'est aussi à ce moment qu'un système de gestion des matières (appelé ERP pour Enterprise Resource Planning) a été ajouté, permettant ainsi de gérer et suivre au quotidien l'ensemble des informations et des services opérationnels de Rotoplast. « Les commandes sont rentrées là-dedans, ça génère les achats, la facturation, ça gère l'inventaire, énumère M. Daudelin. C'est la colonne vertébrale de l'entreprise. On est définitivement dédiés au numérique. Le 4.0, c'est de donner une coche de plus et d'être connecté pour que l'information se rendre en temps réel dans le ERP. »

« On a étoffé l'entreprise. On est bien meilleurs qu'on l'était avant. »

— Sébastien Daudelin, président de Rotoplast

Quand ils ont acquis Rotoplast, MM. Daudelin et Arsenault ont tout revu : les enjeux de sécurité et santé au travail, la qualité des produits — les rejets internes sont passés de 5 à 1 % —, leur permettant ainsi d'aller cogner aux portes de gros clients, chose qui était impensable avant.

« On a rentré de nouveaux outils, clients et employés. On a étoffé l'entreprise. On est bien meilleurs qu'on l'était avant. Aujourd'hui, on est équipés pour répondre à toutes les demandes », estime le président.

LES EMPLOYÉS AVANT TOUT

Ces bonnes pratiques de gestion ne sont pas fortuites. Avant d'acquérir Rotoplast, M. Daudelin a notamment travaillé chez Paccar Sainte-Thérèse où il a participé au redémarrage de l'usine, qui avait été fermée pendant quatre ans, en élaborant de nouveaux processus.

On a ensuite fait appel à lui chez BRP au Wisconsin, aux États-Unis, où il a fait partie du démarrage de l'usine de moteurs de bateau. « J'ai en quelque sorte redémarré deux usines. Les processus, ont les a pris de zéro et on a tout remonté. Quand je suis arrivé chez Rotoplast, tout ce que voyais c'était de mettre des processus en place. »

Mais avant tout, les gestionnaires mettent les employés au cœur de leurs priorités. « Notre PME est bien structurée et nos processus sont clairs. Nos objectifs sont communiqués chaque matin dans un *meeting* », explique M. Daudelin qui mise sur le respect, l'intégrité, le plaisir et le travail pour que la cinquantaine d'employés exercent leur métier dans de belles conditions. « Quand quelqu'un vient chez nous et qu'il est bien intégré, il reste. Notre culture d'entreprise est forte. »

DE HAUT CALIBRE

Si M. Daudelin ne tarit pas d'éloges envers son entreprise, c'est parce qu'il a eu la confirmation qu'elle était de haut calibre.

Elle a notamment été reconnue pour sa gestion et sa performance remarquables lors du gala des Prix performance Québec tenu par le Mouvement québécois de la qualité, en novembre dernier. Parmi



Les gestionnaires de Rotoplast ont la tête occupée par un potentiel agrandissement de leur usine, afin de répondre à la demande de leurs 80 clients actifs.
— PHOTOS ALAIN DION

« On est dans l'ombre, mais on est là »

Si on entend rarement parler de Rotoplast, c'est que l'entreprise travaille dans l'ombre, soutient son président Sébastien Daudelin. En effet, la PME agit à titre de sous-traitant industriel. « Le rotomoulage est un procédé peu connu qui se spécialise dans les pièces creuses. Dans la tarte du plastique, le rotomoulage c'est 1 %. On est le petit mouton noir. On travaille pour des donneurs d'ordres et les seuls produits qu'on fait au nom de Rotoplast ce sont des kayaks et pédalos, qui représentent 2 % de notre chiffre d'affaires. »

Pourtant, leurs moules de plastique conçus sur mesure pour leurs 80 clients actifs se retrouvent un peu partout. Rotoplast fait notamment des pièces pour BRP ou encore les équipements Avipor à Cowansville. C'est même elle qui a conçu le moule des crêtes de coq des restaurants Saint-Hubert qui sont placés sur les toits des voitures de livraison. **ROXANNE CARON**



0059088

les prix remis, la plus petite catégorie est la Distinction régionale, suivie par la Mention, puis par la Grande mention. Rotoplast a reçu une Mention.

« C'était la cerise sur le *sundae*. C'est venu confirmer à quel point on était sur la coche pour notre grandeur d'entreprise. » Les gestionnaires se sont soumis, avec Kevin Carrier, coordonnateur qualité chez Rotoplast, à une entrevue de huit heures avec cinq auditeurs. « Ils passent tout au peigne fin : tes pratiques, tes valeurs, ta mission, etc. »

Les résultats ont été tellement concluants que le Mouvement québécois de la qualité a recruté M. Carrier pour réaliser des audits auprès d'entreprises. Le cas de Rotoplast a même servi d'exemple lors de la formation des nouveaux auditeurs.

Autre fierté pour les entrepreneurs : l'usine qui a célébré ses 25 ans d'existence en 2019 est certifiée ISO 9001. « Rotoplast est le seul rotomouleur en sous-traitance industrielle à avoir cette certification au Québec », se targue le président.

Cette mention est à ses yeux une belle carte de visite pour les clients, leur assurant ainsi que rien n'est fait de façon aléatoire. « Ça rassure les entreprises et pour nous c'est un atout. »



Les propriétaires de Rotoplast à East Farnham, Sébastien Daudelin et Mathieu Arsenault

Un marché de proximité

Rotoplast conçoit des moules de plastique pour divers secteurs d'activité : agriculture, mobilier urbain, transport, santé, etc. « On travaille pour des donneurs d'ordres, de la petite entreprise jusqu'à la grande entreprise », résume le président Sébastien Daudelin. Mais la PME se spécialise surtout dans les produits pour les véhicules récréatifs en fabriquant des coffres de VTT ou de côte-à-côte, par exemple.

Son marché est toutefois essentiellement implanté au Québec. « Depuis cinq ou six ans, on a de plus en plus de clients ontariens. Et un seul client américain, au Vermont. »

Ceci s'explique notamment par le fait que le rotomoulage est un marché assez local. « Les gens qui ont besoin de rotomoulage ont des pièces avec une forme qui ne se moule que de cette manière ou ils ont des volumes faibles entre 50 et 5000 pièces par année. Quand tu as un faible volume, tu ne vas pas faire mouler ta pièce en Asie. Les coûts de transports seraient exorbitants, d'autant plus que certaines pièces sont assez grosses. »

Aux États-Unis, on retrouve énormément de rotomouleurs là où les besoins se font sentir. **ROXANNE CARON**

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE FAMILLE

MOI J'EMBARQUE!

Vous voulez un emploi dans le domaine automobile où la qualité de vie et les valeurs familiales sont mises de l'avant?

Salaire compétitif
Horaire adapté
Activités sociales
Un gym complet

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de M. Sébastien Théroux à **sebastien@chagnonhonda.com**



Chagnon Honda GRANBY
Notre famille au service de la vôtre !

1711, rue Principale, Granby | 450 378.9963

HONDA

www.chagnonhonda.com

0057240

DURABAC

UN PROJET D'AGRANDISSEMENT



Le PDG de Durabac, Patrick Charbonneau — PHOTO FOURNIE



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

La croissance continue à être au rendez-vous pour Durabac, à Granby. Si bien que le fabricant d'équipements environnementaux du chemin Milton planche non seulement sur de nouveaux produits, mais aussi sur un projet d'agrandissement de ses installations. Cela pourrait se traduire par un investissement de plus de 7,5 millions $.

Plusieurs détails, dont l'obtention des permis et autorisations nécessaires, restent encore à confirmer, dit le président et directeur général de l'entreprise, Patrick Charbonneau. Mais, si tout se déroule comme prévu, les travaux d'agrandissement pourraient être réalisés en deux phases cette année et au début de l'année 2022.

« On a acheté une trentaine d'acres à l'arrière de l'usine, fait-il valoir. Il y en a une partie où on ne pourra pas construire parce qu'il y a une zone humide, mais il y en a assez pour nous permettre de réaliser un agrandissement. »

Selon lui, Durabac compte déjà deux usines sur son site: une petite et une grande. Les deux sont visées par le projet d'agrandissement. Une superficie de 1486 mètres carrés (16 000 pieds carrés) sera ajoutée dans un premier temps au plus petit bâtiment, tandis que le plus grand sera agrandi de 3902 mètres carrés (42 000 pieds carrés).

« Le 42 000 pieds carrés va prendre environ 20 soudeurs-assembleurs de plus et on va avoir besoin d'une dizaine de mécaniciens-assembleurs pour le 16 000 pieds carrés. On va être en mode recrutement encore plus. »

— Patrick Charbonneau, président et directeur général de l'entreprise

Tout cela s'accompagnera d'une vague d'embauches, souligne Patrick Charbonneau. Ce qui ne sera pas facile dans un contexte de pénurie de main-d'œuvre, prévoit-il déjà. Au besoin, le recrutement de travailleurs étrangers sera à nouveau réalisé.

« Le 42 000 pieds carrés va prendre environ 20 soudeurs-assembleurs de plus et on va avoir besoin d'une dizaine de mécaniciens-assembleurs pour le 16 000 pieds carrés. On va être en mode recrutement encore plus », lance-t-il.

INNOVATIONS

Durabac, qui emploie 160 personnes à Granby, travaille depuis un petit moment sur le développement d'une benne à chargement frontal pour faire la collecte des contenants commerciaux, dit Patrick Charbonneau. Les nouveaux espaces projetés visent à permettre la fabrication de ce produit. D'autres innovations sont par ailleurs dans les cartons de l'entreprise, mais elles ne sont pas détaillées pour le moment.

« Ça va générer un bon

PLUSIEURS POSTES À COMBLER
chez Tremcar à Saint-Césaire et à Saint-Jean-sur-Richelieu !
TREMCAR
SAINT-CÉSAIRE :
- Soudeurs-assembleurs (Quart de soir)
- Ouvrier spécialisé (Quart de soir)
- Journalier de production (Quart de soir)
- Technicien contrôle qualité
- Inspecteur
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU :
- Dessinateur-Concepteur
- Magasinier (Quart de soir)
- Commis aux pièces (Quart de soir)
L'ÉCOLE DE SOUDURE EST EN RECRUTEMENT
Informez-vous!
450 347-7822
APPLIQUEZ EN LIGNE À www.tremcar.com
0056374

Cascades
2021 GLOBAL100
2021 Palmarès des 100 meilleurs employeurs
Cascades est fière de faire partie du palmarès des 100 meilleurs employeurs au Canada et 17e parmi les 100 entreprises les plus responsables au monde selon Corporate Knights.
Faites partie de notre équipe de Granby!
jobs.cascades.com | talent@cascades.com
0058338

DANS LES CARTONS

potentiel de développement de marché pour nous », dit le PDG.

Selon lui, l'entreprise a retrouvé, après les soubresauts générés par la COVID, une vitesse de croisière à peu près équivalente à la période qui précédait la pandémie.

Pour l'heure, ses différents contenants de collectes, bennes de chargements et autres systèmes de levier trouvent surtout preneur au Canada. Mais les États-Unis sont dans la mire de Durabac.

« Avec les nouveaux produits, on va peut-être s'installer plus facilement aux États-Unis. On va avoir une gamme complète d'équipements, ce qui va être plus alléchant pour les distributeurs et les clients », relève Patrick Charbonneau.

Cette gamme complète de produits est aussi liée à l'acquisition par Durabac des actifs de l'entreprise Ginove, dans la région de Portneuf, il y a un an. En devenant propriétaire de l'usine, Durabac a décidé de poursuivre sur place la fabrication des produits, dont le RotoPac, soit une benne à chargement latéral automatisé.

« L'expertise des gens dans Portneuf est importante pour nous. Trouver des employés ce n'est pas facile aujourd'hui. Quand on achète des actifs comme on a fait, on garde la main-d'œuvre en place. Et ça, c'est presque aussi important que le produit lui-même », dit l'entrepreneur.

Une douzaine de personnes y travaillent et d'autres employés sont aussi recherchés. « On cherche toujours des soudeurs, des mécaniciens-assembleurs, des électromécaniciens et des peintres », dit-il.

Durabac a en outre fait l'acquisition des actifs d'Inpak en 2014 et l'acquisition des droits de propriétés intellectuelles de GCI Environnement de Varennes, ce qui inclut la marque de commerce Chagnon, en 2011.



Un investissement de 7,5 millions $ au siège social de Durabac, situé chemin Milton à Granby, est dans les cartons.

— PHOTO JULIE CATUDAL



0056350

MAID LABS TECHNOLOGIES

Tournée vers l'avenir



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

Si tout se déroule comme espéré, Maid Labs Technologies n'a pas fini d'ancrer sa réputation dans le domaine des systèmes de surveillance des stations de pompage des eaux usées. Pour la petite entreprise granbyenne, l'avenir réside dans l'innovation technologique et les alliances stratégiques.

Depuis deux ans, explique la directrice générale Valérie Caron, la compagnie travaille sur un projet de recherche, de concert avec l'École Polytechnique de Montréal. Le sujet : trouver une solution pour optimiser l'efficacité énergétique des stations de pompage d'eaux usées. « Ce concept avant-gardiste est de développer un algorithme génétique de synchronisation… Comme si on intégrait de l'intelligence artificielle dans le processus », résume Mme Caron.

Grâce à cette nouvelle technologie, il serait possible, dit-elle, de réduire de 25 % à 40 % les coûts énergétiques d'exploitation des stations de pompage. « Ce n'est pas encore sur le marché, mais notre demande à Investissement Québec a reçu un accueil favorable récemment. On est très content. »

Estimé à 300 000 $, ce projet peut ainsi compter sur une subvention de 150 000 $. Assez pour ajouter des étudiants au programme de développement et construire directement à la Polytechnique un réseau miniature de sept stations de pompage pour tester la solution. « On recrée un milieu réel. On a aussi quelques villes ciblées pour tester le projet, mais on en a encore pour un an et demi avant d'être en vitrine technologique et en commercialisation », ajoute la dame.

RECHERCHE DE PARTENAIRES

Parallèlement à ce projet, Maid Labs est également à la recherche de partenaires majeurs pour développer de nouveaux marchés. Au cours des dernières années, l'équipe avait surtout misé sur la présence d'agents manufacturiers et sur la fréquentation des foires industrielles pour se faire connaître aux États-Unis, entre autres.

« Ce qui est né de notre présence là-bas, c'est qu'il fallait adopter une nouvelle stratégie, celle de s'allier à de grandes entreprises pour élargir notre portefeuille de solutions à offrir. Au lieu de partir avec notre baluchon pour tenter d'ouvrir de nouveaux marchés de distribution, ce qui est extrêmement coûteux, on veut se concentrer sur les réseaux existants. Mais surtout intéresser de grands joueurs mondiaux, en leur proposant notre technologie et notre savoir, tout en profitant de leur réseau de distribution. »

Depuis quelques mois, Valérie Caron et le président de Maid Labs, Benoît Beaudoin, sont en discussion avec deux groupes, avec qui une association pourrait être prometteuse.

« C'est un travail de longue haleine, note-t-elle. Avec ces deux gros projets qui avancent, j'entrevois l'avenir très positivement. On n'est plus seulement la petite entreprise de cinq employés ; les partenaires sérieux qui nous accompagnent présentement nous donnent une certaine notoriété auprès de futurs partenaires et clients. »



La directrice générale de Maid Labs Technologies, Valérie Caron — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

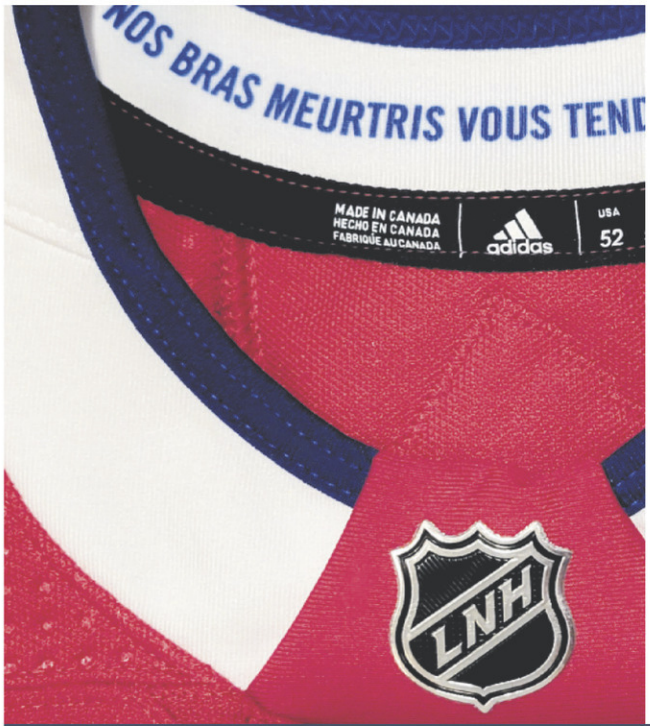


0056380

JOINS NOTRE ÉQUIPE TRICOTÉE SERRÉE!

Chez Les Vêtements SP et 3B Hockey, nous fabriquons des uniformes sportifs afin de créer des moments uniques et des souvenirs mémorables.

LE RESPECT : sous toutes ses coutures	**LE SAVOIR-FAIRE :** au bout des doigts	**L'INITIATIVE :** toujours un pied d'avance	**LA FIABILITÉ :** une équipe sur qui tu peux compter





Nous sommes en croissance et à la recherche de talents (journaliers, couturiers et autres postes administratifs).

Consultez toutes nos offres d'emplois en ligne :

GRANBY
spapparel.com/carrieres

ST-HYACINTHE
3bhockey.com/emplois

SP | 3B HOCKEY

0056377

KERRY

Vous avez déjà senti l'odeur de gâteau aux fraises dans la ville de Granby?

C'est nous!
Postes disponibles en production

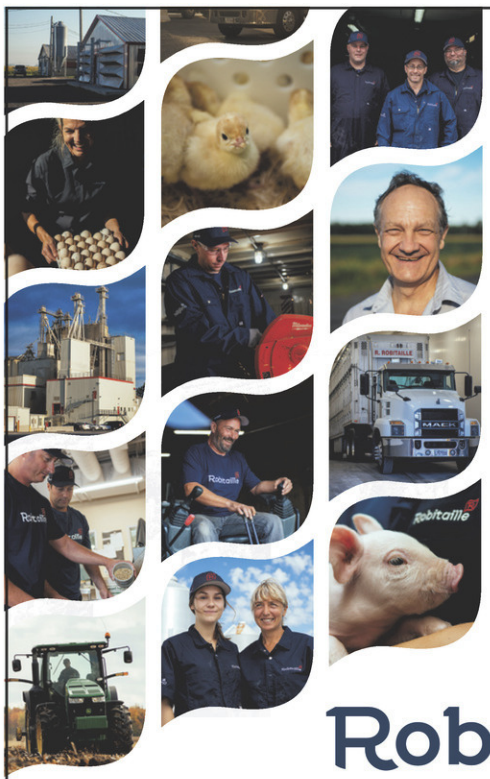
Notre expérience est différente :

- L'ambiance familiale
- Le bien-être de tous
- La collaboration entre nos équipes
- L'équilibre travail/famille
- Notre club social créatif
- Des festivités incluant adultes et enfants
- L'intérêt pour la santé et l'activité physique



Envoie ton CV : **info.granby@kerry.com**

0058376



Robitaille

L'innovation alimente notre monde.

Vous cherchez un emploi stable et valorisant?
Vous avez toujours eu un intérêt pour le monde agricole?
Notre équipe expérimentée et passionnée se fera un plaisir de vous accueillir et de vous former.

Plusieurs postes disponibles!
Communiquez avec nous au rh@robi.ca

Faites partie de l'équipe.
Postulez sur **grouperobitaille.com**

- Culture
- Meunerie
- Production avicole
- Production porcine
- Transformation

Nagano (PORC • PORK)

Dunham (VIANDES)

0056586

SOLAXIS

L'INNOVATION À



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

Cela fait déjà une décennie que l'aventure Solaxis voyait le jour, à Bromont. Aujourd'hui la PME bromontoise, spécialisée dans l'impression 3D de pièces industrielles et dans la production de prototypes, roule sa bosse aux quatre coins du monde.

« L'impression 3D est un secteur très niché, mentionne d'emblée le président et fondateur de l'entreprise, François Guilbault. En tout, c'est un marché mondial qui représente environ 10 milliards de dollars américains. Quand on sait que l'usinage, seulement au Canada, représente tout près de cinq milliards, on réalise à quel point c'est peu. Et sur ce 10 milliards, la moitié provient des vendeurs d'équipement. »

Très peu de joueurs rivalisent donc avec la PME bromontoise, qui fait travailler à ce jour une dizaine de personnes. « On utilise des technologies avant-gardistes pour répondre à des demandes très précises », souligne M. Guilbault.

Quatre industries sont dans la mire de Solaxis, à savoir celle de l'aviation et de l'aéronautique, les transports routiers, la défense et la sécurité de même que le secteur industriel. La clientèle de Solaxis est constituée d'entreprises, mais particulièrement les « grands donneurs d'ordres » et ceux qui les approvisionnent en pièces. Il n'est pas rare qu'un prototype soit d'abord réalisé par l'entreprise bromontoise, qui le vendra ensuite au fournisseur qui pourra fabriquer par la suite les pièces souhaitées grâce à l'outillage qui lui sera vendu par Solaxis.

À ses débuts, il y a dix ans, la grande majorité des commandes de Solaxis concernait la fabrication de prototypes fonctionnels. Aujourd'hui, cela ne constitue que de 30 % à 40 % des activités de l'entreprise bromontoise, les quelque 60 % à 70 % restants étant consacrés à de la production de pièces à faible volume et à de l'outillage spécialisé. Au fil du temps, l'entreprise a d'ailleurs pris soin de se recentrer sur ces services, en délaissant d'autres telle l'inspection 3D, pour lesquels la demande était trop faible.

> Les thermoplastiques utilisés, sous forme de poudre, ont diverses propriétés, ce qui permet de répondre avec précision à la demande des clients

DEUX PROCÉDÉS, PLUSIEURS BÉNÉFICES

L'impression en trois dimensions est un procédé inverse de l'usinage, où un bloc est sculpté à l'aide d'outils pour créer la pièce souhaitée. L'impression 3D, elle, conçoit la même pièce couche par couche à l'aide de poudres de thermoplastique qui sont fusionnées ensemble: une technique appelée fabrication additive.

Selon M. Guilbault, cette pratique présente plusieurs avantages. Contrairement à l'usinage, l'impression 3D numérique ne nécessite aucun outillage pour la conception des pièces ou des moules. Ce faisant, la livraison des pièces peut être effectuée dans un délai assez court ; il ne suffit parfois que de quelques jours, voire d'une semaine ou deux pour produire une commande. « Ça dépend de la demande du client et de ses besoins », précise le président.

On limite également le nombre d'assemblages en concevant des pièces qui, autrement, seraient formées de plusieurs morceaux. Enfin, comme



À ses débuts il y a dix ans, la grande majorité des commandes à l'usine de Bromont concernait la fabrication de prototypes fonctionnels. Aujourd'hui, cela ne constitue que de 30 à 40 % des activités de l'entreprise bromontoise, les quelque 60 % à 70 % restants étant consacrés à de la production de pièces à faible volume et à de l'outillage spécialisé.
— PHOTO FOURNIE PAR SOLAXIS

LA PIÈCE

elles sont constituées de thermoplastique d'ingénierie, les pièces conçues ainsi sont généralement plus légères.

Les thermoplastiques utilisés, sous forme de poudre, ont diverses propriétés, ce qui permet de répondre avec précision à la demande des clients. « Par exemple, pour aller dans des avions, les pièces doivent être résistantes au feu et ne pas être toxiques ; on choisit nos poudres en fonction de ça, explique M. Guilbault. On a des thermoplastiques qui résistent à des températures de 200 degrés Celcius. On a des nylons qui sont résistants à des huiles dans certains assemblages. »

ÉCONOMIE POUR DES PRODUCTIONS LIMITÉES

Le coût à la pièce est parfois plus élevé chez Solaxis, mais la donne change pour une entreprise qui n'a besoin que d'un petit volume de celle-ci. Il est parfois plus économique de faire réaliser un seul moule via l'impression 3D que de faire usiner, à fort prix, trois moules différents pour créer tout autant de pièces qui, assemblées, parviendront au même résultat, explique l'entrepreneur. « On utilise les meilleurs procédés, le meilleur matériel et ça demeure un domaine très niché, souligne M. Guilbault. On offre des solutions plus économiques pour les plus petites productions, notamment parce qu'on n'a pas besoin d'outillage. »

À l'heure actuelle, Solaxis a recours à deux procédés pour imprimer ses pièces, qui sont conçues dans un bac où on place la poudre de thermoplastique. On peut y créer une immense pièce allant jusqu'à 18 pieds cubes ou une multitude de petites pièces à la fois, puisque la programmation numérique les créera toutes en même temps.

Le premier procédé est celui du « filament fusionné », où on dépose, couche par couche, des petites quantités de poudre qui se collent aux précédentes alors qu'elles se trouvent sur un plateau en mouvement. « C'est un peu comme si on utilisait un fusil à colle », explique M. Guilbault. Cette façon de faire permet de créer de 100 à 800 pièces chaque mois, ce qui est idéal pour les productions à faible volume dans lesquelles se spécialise l'entreprise.

Celle-ci a également investi, au cours des derniers mois, dans la technologie LSL, utilisée dans le procédé de « frittage de poudre par laser ». Dans ce cas-ci, la poudre est accumulée dans le bac — un bain, pour reprendre les termes utilisés par l'entrepreneur — et un rayon laser passe sur les différentes couches pour fusionner les parties de poudre qui formeront le morceau, étage par étage. Le tout est informatisé, ce qui permet de créer des centaines de pièces, pas toujours identiques, à la fois. Ce faisant, il est envisageable de créer de 500 à 10 000 pièces chaque mois avec ce procédé.

Respecter l'environnement

Le désir d'innover le plus respectueusement possible de l'environnement est une préoccupation marquée chez Solaxis.

Déjà, les techniques utilisées visent à réduire au maximum la quantité de rebuts étant créés tout au long du processus. La poudre de thermoplastique inutilisée pendant la fabrication de pièces est recyclée et réutilisée sur plusieurs cycles de production. « On utilise certaines poudres à base végétale et on recycle ce qui nous reste, détaille François Guilbault. En général, on utilise 70 % de poudre recyclée et 30 % de poudre neuve. »

Certes, le thermoplastique est conçu à partir du pétrole, reconnaît l'entrepreneur. « Mais ça représente environ 1 % de toute l'utilisation du pétrole dans le monde », nuance-t-il.

L'homme d'affaires caresse en outre le rêve d'une entreprise sans papier... ou presque. « On n'y est pas encore, mais on se dirige vers ça », confie-t-il, alors que l'automatisation des systèmes est au cœur de cette démarche.

« On a commencé dès 2014 à automatiser certains de nos systèmes, dont nos gestionnaires de comptes clients. On a des bases de données, poursuit M. Guilbault. Tout se classe automatiquement et nos systèmes communiquent ensemble. Si quelqu'un remplit une demande de soumission sur notre site Internet, par exemple, ça rentre dans le système et ça communique avec le système des ventes pour que quelqu'un fasse le suivi. On s'est souvent fait dire qu'on était industriel 4.0 avant le temps. »

Dans un avenir plus ou moins rapproché, d'autres initiatives seront déployées pour poursuivre sur cette voie. « On voudrait éventuellement que l'inspection de la production soit faite électroniquement avec des lasers pour limiter les erreurs humaines et pour être plus efficace. Ainsi, plutôt que de faire des entrées manuelles, tout se ferait automatiquement dans le système », détaille M. Guilbault.

MARIE-ÈVE MARTEL



0056352

A7 DESIGN

CONCEVOIR DES SUPPORTS DE

JEROME SAVARY
jerome.savary@lavoixdelest.ca

Pour fabriquer des lames de rotor d'avion, avec précision et à grande échelle, un outillage à la fine pointe de la technologie est essentiel. Idem pour un bloc moteur d'automobile. A7 Design conçoit des outils sur mesure qui tiennent ou déplacent ces pièces lorsqu'elles se font usiner.



Au premier plan, Daniel Neault, DG d'A7 Design, et Jean-Sébastien Pelchat, directeur des ventes — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

Situés dans la nouvelle usine d'A7 intégration construite l'automne dernier, les bureaux d'ingénierie et de design de la jeune entreprise indépendante contrastent par leur calme avec le bourdonnement des opérations d'usinage industriel au rez-de-chaussée.

Les outils de A7 Design maintiennent une pièce en place lors de son usinage robotisé. Le succès de la conception de ces supports à la production manufacturière consiste à « prendre la pièce sans la contraindre », résume Daniel Neault, DG de l'entreprise, ces outils de maintien étant généralement composé en acier et en aluminium.

UN CONTRAT PRESTIGIEUX

Si la majeure partie des contrats sont signés avec des sous-traitants des industries automobile et aéronautique de la grande région de Montréal, les dirigeants de A7 Design ne sont pas peu fiers de celui obtenu auprès de l'entreprise française Corse Composites Aéronautiques, spécialisée dans la production de pièces d'avion.

Leur participation en 2019 au Salon international de l'aéronautique et de l'espace du Bourget, en France, avait fait braquer les regards de plusieurs entreprises européennes vers A7 Design. L'utilisation de la réalité virtuelle et de la réalité augmentée — consistant à faire apparaître des objets virtuels dans le monde réel — avait notamment permis de voir l'usine granbyenne directement à partir de son kiosque au salon parisien.

Grâce à la réalité virtuelle, les ingénieurs d'A7 Design ont pu échanger à distance avec leurs homologues corses afin de peaufiner la conception de l'outil qui permettrait d'usiner une pièce servant à habiller le moteur des avions Airbus A320.

« On voyait la pièce en réalité virtuelle avec nos lunettes VR et on se parlait à travers nos avatars», raconte Jean-Sébastien Pelchat, directeur des ventes d'A7 Design.

Ces rencontres ont permis au client de se rendre alors compte que les dimensions volumineuses de la pièce empêcheraient ses opérateurs de l'utiliser de façon optimale, sans l'ajout d'un « basculeur », permettant de faciliter l'accès à la pièce. « C'est quelque chose qu'on n'aurait pas vu sans la réalité virtuelle, précise M. Pelchat. On aurait dû alors modifier la pièce, ce qui aurait entraîné des coûts supplémentaires pour le client. »

Le directeur des ventes souligne cependant que cette technique n'est utilisée que pour une part marginale de la centaine de contrats annuels qu'ils honorent actuellement.

UN ALLIÉ PRÉCIEUX

A7 Intégration représente un allié précieux pour A7 Design, en plus d'en être un actionnaire important. Les commandes d'A7 Intégration représentent environ le quart du chiffre d'affaires de la firme de conception d'outils de «préhension».

Ils ont par exemple conçu pour



HAUTE PRÉCISION

A7 Intégration une cellule robotisée permettant de réaliser du polissage de précision.

Les huit ingénieurs et techniciens en design industriel permettent ainsi à leurs partenaires d'améliorer leurs procédés manufacturiers et d'améliorer leur productivité. Par exemple, une pièce automobile mieux tenue lors du processus de fabrication pourrait ensuite être produite à une cadence plus élevée.

« On est prêt à aider n'importe quelle usine. »

— Daniel Neault, DG de A7 Design

Dans la région, A7 Design travaille également avec l'entreprise granbyenne RES Automatisation Contrôle, spécialisée dans la conception de systèmes de contrôle industriels et d'automatisation.

Si les contrats proviennent principalement d'entreprises des secteurs de l'automobile et de l'aéronautique, « on est prêt à aider n'importe quelle usine », précise M. Neault.

A7 vient ira d'ailleurs prochainement à l'usine de yogourts General Mills, à Saint-Hyacinthe, afin de s'assurer de l'ergonomie et de l'emplacement d'un nouvel outil, grâce à la réalité augmentée.

Les dirigeants d'A7 Design précisent qu'ils assurent généralement le service clé en main de la réalisation de leurs outils, soit les étapes de conception par A7 Design et celle de fabrication par l'une de leurs entreprises partenaires. Ils font ainsi affaire avec A7 Intégration pour la production des outils les plus complexes.

Par ailleurs, A7 Design est à la recherche de plusieurs techniciens et ingénieurs en génie mécanique afin de gonfler le nombre de ses employés. « On prévoit en embaucher deux ou trois cette année, précise M. Pelchat, et comme tout le monde, trouver de la main-d'œuvre qualifiée représente un défi. »



L'équipe de design modélise des outils qui permettent de maintenir une pièce en place lors de son usinage robotisé.
— PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

VOTRE SOLUTION COMMENCE CHEZ NOUS!

ENTREPRISE RECONNUE SERVICE ESSENTIEL

GBI
GROUPE-BRIERE.COM

partenaire certifié gaz naturel énergir

Membre CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

- Mécanique de procédé
- Distribution de composantes industrielles
- Soudure sanitaire et haute pression
- Plomberie-Chauffage

JOIGNEZ LA MEILLEURE ÉQUIPE
Nous sommes toujours à la recherche d'employés d'exception, capables d'offrir le service d'excellence qui a bâti notre réputation. Vous êtes de ceux-là, contactez-nous dès maintenant!

SECTEUR
INDUSTRIEL - AGROALIMENTAIRE - BIOPHARMACEUTIQUE - SANITAIRE - PUBLIC - COMMERCIAL

750, RUE BERNARD • GRANBY • 450.776.6569 • WWW.GROUPE-BRIERE.COM
LICENSE RBQ8224-5481-32

0056486

Ça bouillonne chez Ceptek



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

Les projets se multiplient pour le fabricant d'appareils de réfrigération Ceptek. Après sept années passées à l'incubateur du Centre d'innovation et de technologies industrielles de Granby (CITIG), l'entreprise est prête à voler de ses propres ailes.



L'entreprise Ceptek commencera la construction de sa nouvelle usine d'ici un an. Ici, l'employé Abel Faucher en pleine soudure. — PHOTOS CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

« On est ici depuis trop longtemps ! reconnaît le directeur des opérations Henri-Julien Chevalier. Mais on ne se plaint pas. Le CITIG a été très bon pour nous. »

Ceptek (contraction des mots « concept » et « technique ») a fait l'acquisition d'un terrain de 54 000 pieds carrés, dans le parc industriel, afin d'aménager sa nouvelle usine. L'installation permettra d'augmenter sa production de machines sur mesure utilisant le dioxyde de carbone (CO_2), plus écologique que les produits réfrigérants synthétiques habituels.

« Elle nous permettra de produire mieux et davantage, dit M. Chevalier. Là, on ne peut fabriquer que deux machines à la fois. C'est rendu trop petit pour nos besoins, un vrai casse-tête ! »

La construction doit commencer d'ici un an. Pour répondre à ses besoins immédiats, l'entreprise fondée par Pierre Lévesque (en vacances au moment de l'entrevue) loue des bureaux près de la sortie 68 de l'autoroute 10 et un espace supplémentaire près du CITIG. Cet espace servira notamment à former de futurs frigoristes.

Car la technologie utilisant le CO_2 comme réfrigérant, bien que courante en Europe, est encore peu utilisée en Amérique du Nord, souligne M. Chevalier — c'est pourquoi elle n'est toujours pas enseignée dans les centres de formation.

MOINS ONÉREUX

Ses bénéfices sont pourtant nombreux. Si l'appareil fait essentiellement de cuivre et d'acier est plus cher à l'achat, il est moins onéreux à long terme puisque le dioxyde de carbone est un gaz naturel, abordable et très efficace en pays nordique, en plus d'être sans danger pour la couche d'ozone, précise Yousra El Gana, ingénieure en mécanique chez Ceptek.

Sa fabrication rend aussi l'installation plus robuste, mais d'entretien plus pointu. Pour ces raisons, l'entreprise du boulevard Industriel ne fait pas dans le commercial et se concentre sur la clientèle agroalimentaire : pêcheries, viandes et nourriture pour animaux, entre autres.

La pandémie a-t-elle nui à ses activités ? Non et oui, répond le directeur des opérations. Au début du confinement, les commandes se sont succédé à bon rythme et Ceptek a connu un été record. Puisque la construction était au ralenti, les entrepreneurs ont passé leurs commandes tôt afin d'être sûrs d'obtenir leurs appareils à temps.

Un retour du balancier a donc fait en sorte que l'automne a été tranquille côté contrats, dit Henri-Julien Chevalier. « Mais ça redémarre. Ce qui est difficile, c'est d'avoir un carnet de commandes régulier. » L'espace est limité et la fabrication d'un appareil nécessite 16 semaines.

« Ç'a été difficile de "linéariser" tout ça. Mais là, on arrive à maturité et ça va beaucoup plus vite. »



« Là, on ne peut fabriquer que deux machines à la fois, explique le directeur des opérations Henri-Julien Chevalier. C'est rendu trop petit pour nos besoins. »



0057092

CÉGEP DE GRANBY

Au **coeur** de nos **passions!**

UN EMPLOYEUR DE CHOIX

pour travailler dans un milieu enrichissant, stimulant, humain et dynamique.

RECONNU ENTREPRISE en SANTÉ NIVEAU 2

POUR CONNAÎTRE NOS OFFRES D'EMPLOI OU DÉPOSER UNE CANDIDATURE :
cegepgranby.ca/emploi

SERVICES AUX ENTREPRISES DU CÉGEP DE GRANBY

LA FORMATION SUR MESURE EN ENTREPRISE VOUS CONNAISSEZ?

Réalisons ensemble un plan de formation sur mesure dans votre entreprise.

On s'adapte à vos besoins en matière de durée, d'horaire, de nombre de participants et de formule de formation (en ligne, en entreprise, coaching, etc.).

NOS EXPERTISES :

- Bureautique
- Comptabilité
- Création visuelle
- Programmation
- Web et médias sociaux
- Gestion et ressources humaines
- Production industrielle
- Vente et service à la clientèle
- Langues
- Éducation, intervention et santé
- Conception assistée par ordinateur
- Plus encore



PROFITEZ D'UNE RENCONTRE GRATUITE AVEC UN CONSEILLER À LA FORMATION.
cegepgranby.ca/sae
450 372-6614, poste 1844
sae@cegepgranby.qc.ca

CÉGEP DE GRANBY
Services aux entreprises

0056907



0057409



0057272

APPRENTISSAGE ÉCOLE-ENTREPRISE

L'UNION FAIT LA FORCE



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

Le proverbe « l'union fait la force » prend tout son sens au Campus Brome-Missisquoi qui offre trois programmes permettant aux étudiants d'effectuer leur parcours autant en classe qu'en industrie. La formule leur permet d'être plongés dans leur futur métier en suivant une courbe exponentielle dans le développement de leur autonomie et de leurs compétences.

Cette formation de type Dual, qui combine l'apprentissage dans un établissement de formation et dans une entreprise, est fort populaire en Europe et gagne petit à petit en popularité dans les centres de formation québécois. Les études réalisées outre-mer démontrent leur efficacité.

« Au début, l'employeur ne peut pas s'attendre à ce que la personne soit un employé autonome et performant, mais on sait que lorsqu'on a un bon candidat en main, son aller-retour entre le centre de formation et l'entreprise fait qu'il s'approprie beaucoup plus rapidement toutes les notions qu'il a besoin d'apprendre dans son programme. Et le lien dans ses questions-réponses qu'il a ici, en entreprise, fait que rapidement il y a du transfert de connaissance, de l'appropriation », explique Liette Béchard, directrice de la formation professionnelle au Campus Brome-Missisquoi.

SOUDAGE-MONTAGE, USINAGE ET BOUCHERIE

Grâce à une collaboration entre le comité sectoriel de la main-d'œuvre Perform et des entreprises, le centre de formation propose aux étudiants inscrits au diplôme d'études professionnelles (DEP) en soudage-montage et usinage — qui débutera en avril — d'apprendre à la fois en classe qu'en industrie. Les étudiants en boucherie bénéficient également d'une formation de type Dual, mais avec d'autres partenaires.

Ces programmes, qui sont des formations rémunérées, ont été créés pour répondre à différents besoins, notamment ceux des entreprises. « Nous sommes conscients des besoins en main-d'œuvre et nous avons comme mandat de les accompagner dans leurs divers enjeux et besoins en ce sens, explique Carole Gatien, conseillère aux communications chez Granby Industriel. Une fois le besoin soulevé avec les industriels et les contacts établis avec le Campus Brome-Missisquoi, nous avons organisé une rencontre d'information. Nous agissons ensuite en tant que pivot entre les industriels et le centre de formation, en tant que relayeur d'information et de facilitateur de mise en contact. »

« RECRUTER DIFFÉREMMENT »

« Les industries décrient aussi le fait qu'on ne leur envoie pas beaucoup de candidats. Mais nous aussi on a de la difficulté à recruter, poursuit Mme Béchard. Le fait d'avoir fait Dual, ça nous permet de recruter différemment, de répondre aux besoins de l'industrie en ayant des candidats qui ont une formation initiale qui est de valeur dans le sens qu'ils font leur

Apprendre sur deux fronts

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

Apprendre en œuvrant à la fois dans une entreprise et en poursuivant sa formation en classe. Cette formule est particulièrement appréciée par Antoine Trépanier, un étudiant inscrit au programme soudage-montage qui évolue à vitesse grand V.

« Ça fait vraiment une différence. On voit vraiment ce qui se fait en industrie. Ça nous fait développer une éthique de travail », estime l'étudiant qui est inscrit au Campus Brome-Missisquoi.

« Je trouve que ça roule en entreprise. Quand il y a du retard, go, on y va deux fois plus rapidement. »

— Antoine Trépanier, étudiant inscrit au programme soudage-montage en formule Dual

Depuis quelques semaines, son apprentissage ne se déroule pas qu'en classe et dans l'atelier de soudure du centre de formation. Il a la chance d'apprendre les rouages de son futur métier en partageant son temps presque à parts égales entre l'établissement d'enseignement et l'entreprise Équipement Max-Atlas, située à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans le cadre de la formation de type Dual.

« Au centre de formation, on commence le matin avec la théorie et l'après-midi, on fait la pratique. En industrie, ils nous font voir la lecture de plan, les techniques de soudage, la préparation des pièces. C'est mélangé », explique-t-il.

La cadence n'est pas la même. « Je trouve que ça roule en entreprise. Quand il y a du retard, go, on y va deux fois plus rapidement. On est plus concentré sur ce qu'on fait. Je m'y attendais, mais pas à ce point-là. Il faut suivre le rythme », dit le jeune homme, emballé par cette formule d'enseignement.

Toutes les notions qu'il apprend en classe sont rapidement appliquées lorsqu'il est en industrie. Ses collègues de travail l'accompagnent et poursuivent sa formation. « Les gens qui sont déjà employés savent qu'on vient de commencer, ils me montrent leurs trucs, ils me montrent comment ça fonctionne », explique Antoine Trépanier.

Le futur soudeur apprécie particulièrement la diversité des tâches à exécuter en entreprise. « Ça nous permet de faire plus d'affaires. On voit vraiment le point de vue de l'industrie », expose l'étudiant.

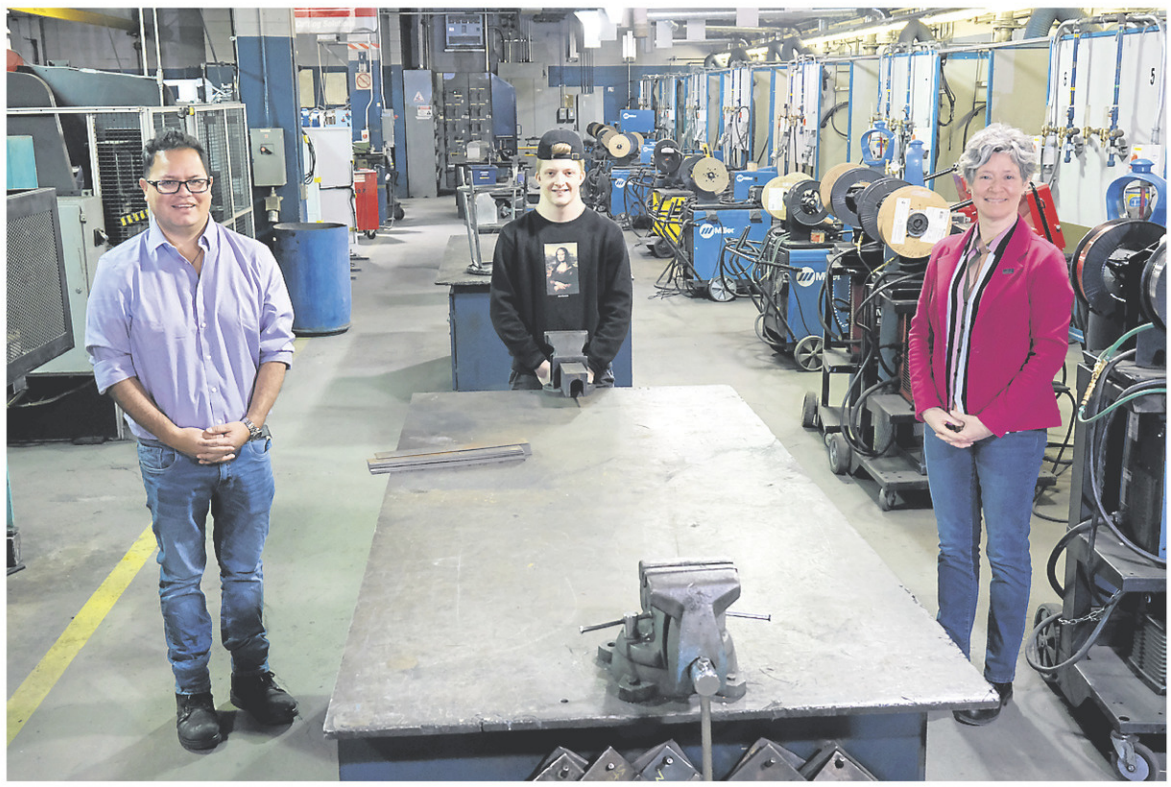
Au terme de sa formation, il obtiendra non seulement son diplôme d'études professionnelles, mais également un premier bagage d'expérience en entreprise.



Antoine Trépanier partage son apprentissage entre le Campus Brome-Missisquoi et une entreprise dans le cadre de la formation de type Dual, un mariage entre les deux environnements. — PHOTO ALAIN DION



Les programmes en boucherie, en usinage et en soudure-montage permettent aux étudiants d'apprendre en classe, mais également en entreprise. — PHOTOS ALAIN DION



Sébastien Jodoin et Liette Béchard, du Campus Brome-Missisquoi, posent dans un atelier utilisé par les étudiants inscrits au programme de soudure-montage, dont Antoine Trépanier. Cette formation est l'une de celles offertes en formule Dual, c'est-à-dire un apprentissage partagé entre les locaux du campus et ceux d'une entreprise.

DEP, mais ils sont capables d'avoir une bonne idée des besoins plus spécifiques et du fonctionnement en industrie. »

Les entreprises Équipement Max-Atlas, BRP, Industrie Prométal et les Quais de l'Estrie accueillent des étudiants en soudage-montage. Il ne s'agit pas d'un stage, mais bien de la poursuite de leur formation. « On veut que l'entreprise prenne du temps à former le candidat, pas juste le mettre à la production. Le but est de former et c'est là où l'entreprise vient prendre le relais au niveau de l'école. Il y a des compétences que je ne peux pas enseigner à l'école qu'ils vont voir en entreprise », explique Sébastien Jodoin, responsable en développement de projets au Campus Brome-Missisquoi.

Ce ne sont pas tous les étudiants inscrits au DEP qui participent à la formation de type Dual. Certains préfèrent suivre le parcours en classe et en atelier avant d'intégrer le marché du travail. Sept étudiants ont jusqu'ici embarqué dans le programme en soudage-montage et usinage.

Et l'union entre le Campus Brome-Missisquoi et les entreprises est un succès jusqu'ici. « Les entreprises répondent très bien. Elles ont à cœur les apprentis. Elles s'impliquent énormément. J'ai vu des choses qui ont été très bien faites pour l'accueil des étudiants. Ils connaissent la valeur qui peut sortir de ces apprentis-là, dit M. Jodoin. Le but des entreprises après la formation est que l'employé reste. Elles vont démontrer au candidat qu'il est important pour qu'il reste après. »



0057121

PLASTIQUES MOULIN

EN MODE CROISSANCE



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

La pandémie n'a pas freiné l'essor de Plastiques Moulin. Au contraire. Au point où l'entreprise, établie à Lac-Brome, a dans ses cartons un projet de modernisation de ses équipements et d'agrandissement de son quartier général. À cet investissement, estimé à près de 4 millions $, s'ajoutera l'embauche de personnel.

Plastiques Moulin a amorcé il y a un peu plus de trois ans un virage vers la robotisation et l'automatisation de certains de ses équipements. De ces investissements a découlé un gain substantiel de productivité, sans coupures dans ses effectifs, a indiqué Érik Desrosiers, directeur général et copropriétaire de la compagnie avec son frère François et leur père Réjean.

Et les dirigeants de l'entreprise comptent bien poursuivre sur cette lancée pour rebondir lorsque le carnet de commandes sera rempli au maximum de sa capacité. « On aurait pu s'attendre à une baisse importante de nos activités au cours des derniers mois, mais la demande s'est maintenue. On a quelques mois avant que ça reparte, alors c'est le moment d'investir pour augmenter encore plus notre capacité de production, a-t-il mentionné. Ça peut faire la différence entre une entreprise qui [stagne] ou qui est en croissance. »

En fait, l'entreprise a récemment intégré un nouveau système de collecte de données de production en temps réel. Idem pour les données concernant l'inventaire. « Ça améliore vraiment notre gestion à l'interne. On est beaucoup plus efficaces », a mentionné Érik Desrosiers.

RENOUVELLEMENT

Si tout se déroule comme prévu, les investissements dans les infrastructures de la compagnie spécialisée dans la production de matières plastiques devraient se concrétiser d'ici la fin de l'été prochain. Notons que 12 des 19 lignes de production sont désormais robotisées. Le but n'est pas de toutes les transformer. « On va davantage axer notre projet sur le remplacement de vieux équipements », a résumé le directeur général de l'entreprise. Ce sera entre autres le cas de deux presses désuètes. La compagnie profitera de l'occasion pour en ajouter deux nouvelles.

> **« Avec la croissance, on doit être capables d'attirer la relève. Et on va y arriver. »**
>
> — Érik Desrosiers, directeur général et copropriétaire

De plus, la superficie du quartier général de Plastiques Moulin dans le secteur Knowlton sera accrue de 10 000 pieds carrés. Cet agrandissement sera principalement dédié à de l'entreposage. L'entreprise a également loué un bâtiment à Waterloo à cet effet.

À ce jour, Plastiques Moulin emploie près de 80 personnes. Les investissements jumelés au regain anticipé des activités vers le mois d'avril et à plusieurs départs à la retraite au sein de l'entreprise nécessitent l'embauche d'effectifs. On parle d'environ une douzaine de postes permanents et une quinzaine de temporaires. « On a plusieurs défis devant nous. Celui de la main-d'œuvre est bien présent depuis plusieurs années. La robotisation de nos lignes nous aide à y faire face, a fait valoir Érik Desrosiers. Mais avec la croissance, on doit être capables d'attirer la relève. Et on va y arriver. »



Au cours des mois à venir, la compagnie agrandira la superficie son quartier général de Lac-Brome de 10 000 pieds carrés. Cet agrandissement servira principalement à de l'entreposage. — PHOTO TIRÉE DU SITE INTERNET DE L'ENTREPRISE



NOTRE MISSION. VOTRE PASSION.
UN MONDE DE POSSIBILITÉS.
JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE !

Centre de services scolaire du Val-des-Cerfs
conjuguer nos forces!

csvdc.qc.ca/emplois

0058182

ARMOIRES
CUISINES ACTION

RBQ : 2757-5158-84

Livreurs Chauffeurs Journaliers

Armoires Cuisines Action recherche actuellement : **livreurs**, **chauffeurs** et **journaliers** pour nos équipes à notre **siège social de Sainte-Sabine**.

MILIEU DE TRAVAIL AGRÉABLE ET BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL :



- Salaires et avantages sociaux plus élevés que la moyenne de l'industrie
- Travail stable tout au long de l'année
- Remboursement d'inscription à des activités sportives de 150 $ par année
- Boni fidélité pouvant atteindre 350 $ par année
- Un programme de rabais pour les employés
- Un programme de rabais avec des partenaires pour les employés
- Un programme de référencement (ristournes) pour les employés

POSTULEZ MAINTENANT !

Par courriel : rh@cuisinesaction.com
Informations : www.cuisinesaction.com/carrieres









0057436

CAMIONS BL

Des Français en renfort



NICOLAS BOURCIER
nicolas.bourcier@lavoixdelest.ca

Plusieurs entreprises se tournent vers l'étranger pour pourvoir aux postes laissés vacants par la pénurie de main-d'œuvre. C'est le cas de Camions BL, où une nouvelle vague de recrues du vieux continent est attendue cet été, recrutée durant les Journées Québec organisées par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration en décembre 2020.

Le concessionnaire de camions poids lourds qui a pignon sur rue à Granby et à Victoriaville en était à sa deuxième mission de recrutement en France. La première s'était déroulée à Paris en juin 2019 et avait déjà permis de recruter quatre mécaniciens, arrivés deux mois plus tard.

« Nous sommes en expansion et on a besoin de monde pour subvenir aux besoins de notre clientèle », relate la directrice des ressources humaines chez Camions BL, Kim Desroches. La première expérience s'est si bien déroulée que l'entreprise a décidé de récidiver, en misant sur d'autres talents. La cohorte de quatre employés français comprend un commis de pièce et deux personnes en service à la clientèle, en plus d'un mécanicien.

ACCOMPAGNER LES FAMILLES

Consciente que les employés qui se joindront à leur équipe font un changement de vie important, l'équipe de Camions BL est très sélective dans le processus de recrutement afin de bien accompagner les familles dans leur intégration une fois dans le Belle Province.

Nicolas Leneveu et sa conjointe Audrey Prineau se sont lancés dans l'aventure de l'immigration avec leurs enfants Jules et Margot, séduits par l'idée des grands espaces et de l'esprit de famille. Ils ont fait le voyage avec la première vague de travailleurs arrivée à la fin du mois d'août 2019. « C'est beaucoup de préoccupations. Tout quitter, ce n'est pas facile. Tout dépendait de Camions BL, mais ils ont été très rassurants », confie Audrey, qui s'est trouvé un emploi chez Cartons Northrich, aussi à Granby.

L'entreprise leur a réservé un accueil chaleureux et a accompagné les nouveaux arrivants dans leurs démarches administratives, en leur trouvant un logement et en le meublant.

PÉNURIE DE MAIN-D'ŒUVRE

Granby Industriel joue le rôle de promoteur des Journées Québec auprès des entreprises d'ici. Avant d'aller recruter à l'international, l'organisme offre aux entrepreneurs de se rapprocher des centres de formation professionnelle et des cégeps et d'embaucher des personnes immigrantes déjà installées ici.

Lors d'événements internationaux, Granby Industriel accompagne les entreprises de la région dans le processus d'embauche et fait la promotion de la qualité de vie et des services offerts dans la région. « Parfois, un travailleur peut être sélectionné par plusieurs entreprises et c'est la région qui va faire la différence. C'est notre rôle, les organismes de développement économique, de faire la promotion et la part des choses pour convaincre la famille ou le travailleur de choisir Granby plutôt qu'une autre région du Québec », explique la responsable des communications, Carole Gatien.



Nicolas Leneveu et Audrey Prineau sont arrivés au Québec l'an dernier via la mission de recrutement Journées Québec, avec leurs enfants Jules et Margot.
— PHOTO JULIE CATUDAL

THE MAPLE TREAT CORP
MAPLE SYRUP
Dans toute sa nature

La Corporation des Produits de l'Érable (The Maple Treat Corp.) leader mondial de l'embouteillage et de la transformation du sirop d'érable est fière de faire connaître ses produits partout à travers le monde.;

Joins-toi à l'équipe!

- Nouvelle usine ultramoderne;
- Formation offerte par l'employeur;
- Poste à temps plein / 40 heures par semaine;
- Salaires concurrentiels et avantages sociaux;
- Horaires de travail intéressants
- Possibilité d'avancement.

Viens nous visiter au **www.emploiagranby.ca**

Envoie ta candidature par courriel au:
rh@lbmapletreat.com

ou viens nous porter ton cv directement au:
1150, rue Arthur-Danis à Granby

AU PLAISIR DE TE CONNAÎTRE!

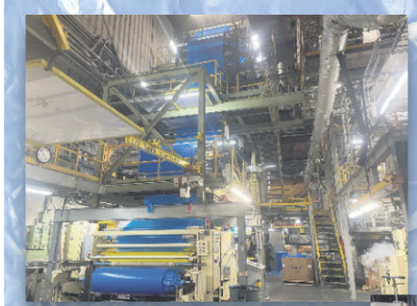




www.TheMapleTreat.com

0058635

Emballage Performant Inc.



Vous avez le goût de relever un défi!



Entreprise de production de pellicule plastique par méthode d'extrusion, nous sommes à la recherche d'opérateurs.

Vous êtes dynamique, débrouillard et autonome, joignez-vous à nous!

Nous offrons une vaste gamme d'avantages tels que :

- Assurance collective : médical/dentaire/assurance-vie/ assurance voyage/invalidité
- Régime de pension : contribution employeur
- Accès à des REER avec contribution de l'employeur
- Inscription au Gym Energie Sud

Contactez-nous : lbernier@ppiinc.ca ou jchisholm@ppiinc.ca

301 Grand Boulevard Nord, Cowansville 450 263-6360

0058281

Stedfast
CHEF DE FILE EN TISSUS BARRIÈRES

JOIGNEZ-VOUS À LA FAMILLE STEDFAST



Depuis sa fondation en 1930, Stedfast est un leader mondial dans le domaine des technologies de barrière protectrice. Basée à Granby, Québec, Stedfast produit depuis 90 ans des textiles techniques enduits et laminés innovants ; elle dessert de nombreux marchés spécialisés, notamment les premiers répondants, les EPI médicaux, les applications industrielles et militaires, y compris les textiles résistant aux produits chimiques et biologiques.

Stedfast est heureuse de compter sur son équipe, des gens passionnés et fiers de leur travail qui partagent les valeurs de l'entreprise. Cette équipe incroyable, qui compte des employés travaillant pour Stedfast depuis 20, 30 et voire 40 ans, représente un atout de taille pour la compagnie. En effet, grâce à cette grande famille, Stedfast se démarque et se retrouve chef de file mondial dans l'industrie du textile à valeur ajoutée.

Qu'il s'agisse de fabriquer des tissus de haute performance pour la Défense nationale, les premiers répondants, la sécurité publique ou les applications industrielles, Stedfast s'engage à protéger ses utilisateurs et à offrir les meilleurs produits disponibles et les plus fiables. Tous les produits de Stedfast sont fabriqués dans un souci de sécurité, qui est d'ailleurs une valeur fondamentale de l'entreprise.

nous embauchons

- **ESPRIT DE FAMILLE;**
- **SALAIRE COMPÉTITIF;**
- **PRIME DE SOIR: 0.65$/H;**
- **HORAIRE DE 4 X 10H DU LUNDI AU JEUDI, DE JOUR OU DE SOIR;**
- **REER, ASSURANCES, PLUSIEURS CONGÉS FÉRIÉS DONT 2 SEMAINES PAYÉES PENDANT LES FÊTES;**
- **CONGÉ ESTIVALE: 3 SEMAINES DE FERMETURE L'ÉTÉ;**
- **ET PLUS ENCORE (PRIME DE FLEXIBILITÉ, PRIME D'ANCIENNETÉ ETC.)**

La culture de Stedfast en milieu de travail est déjà bien connue pour l'accent qu'elle met sur la durabilité, la diversité et l'équité salariale.

Plusieurs départs à la retraite sont prévus prochainement, c'est le moment idéal pour rejoindre notre équipe.

Stedfast forme ses employés pour le long terme!

90 ANS
À VOUS PROTÉGER

stedfast.com
store.stedfast.com

0057783

ÉCOLEADERS

SÉDUIRE EN PARTAGEANT SES



Au printemps dernier, des salariés de Trilliant avaient combiné marche et ramassage des déchets. Le genre d'actions écoresponsables appelées à être partagées et encouragées sur le groupe LinkedIn Écoleaders de Granby et région. — PHOTO FOURNIE.



OLIVIER PIERSON
olivier.pierson@lavoixdelest.ca

Une trentaine d'entreprises certifiées écoresponsables du parc industriel de Granby partagent désormais leurs expériences et leurs idées à travers un groupe sur le réseau social LinkedIn. L'initiative, encore au stade des balbutiements, pourrait à l'avenir séduire d'autres acteurs économiques sensibles aux enjeux environnementaux.

Avec 25 entreprises labellisées écoresponsables présentes sur son territoire, la ville de Granby semble bien placée pour servir de modèle, ou du moins d'ambassadrice dans le domaine du développement durable.

C'est justement le but poursuivi par le groupe qui a vu le jour récemment sur LinkedIn, sous l'intitulé Écoleaders de Granby et région. « L'idée est que les entreprises qui innovent ou accomplissent des choses intéressantes puissent en parler. Ça peut donner des idées à d'autres », souligne Patrick Saint-Laurent en insistant sur la notion de partage et d'émulation inhérente à ce projet. Il cite entre autres l'action mise en place en juillet 2019 et en septembre 2020 par Trilliant, qui devrait être reconduite en mai prochain. « Ils ont organisé une journée de marche autour de leur usine pour ramasser des déchets. » Un exemple parmi d'autres d'activités qui pourraient être encouragées et développées par la suite, dans un contexte plus favorable que celui de la pandémie.

Pour le directeur général de Granby Industriel, l'organisation à l'origine de cette initiative, cette concentration de compagnies impliquées dans la défense de l'environnement doit servir de caisse de résonance. L'objectif est clair : attirer de nouveaux candidats au label écoresponsable décerné par le Conseil des industries durables (CDI), sous l'égide de la firme Ecocert Canada. L'union fait la force, comme on dit.

UNE COMMUNICATION À BONIFIER

Pour l'heure, le groupe Écoleaders de Granby et région rassemble une trentaine de membres. Certaines entreprises du parc industriel de Granby certifiées écoresponsables manquent encore à l'appel, mais M. Saint-Laurent a bon espoir de les voir rejoindre le groupe dans un futur proche.

Au mois de février, les *posts* affichés sur le réseau social étaient encore limités, mais là encore Granby Industriel a prévu d'augmenter la cadence dans les mois à venir. Le récent projet Synergie Haute-Yamaska, qui milite notamment en faveur de l'économie circulaire (un des pans du développement durable), fait partie des nouvelles partagées sur LinkedIn. Le groupe a aussi relayé l'article de

GICLEURS FF SPRINKLERS
Les Gicleurs FF (1981) ltée
info@gicleursff.com
Tél. : 450 372-4896
Sans frais : 1 800 263-0147
1079, rue Daigneault, Granby • gicleursff.com
En tant que fournisseur en protection incendie, nous sommes fiers de contribuer au succès de Garoy Construction.
DIVISION Gicleurs FF
Conception • Installation • Inspection
Division Extincteurs FF
• Extincteurs portatifs
• Système d'extinction fixe pour cuisine
• Test hydrostatique de boyaux
• Plan de sécurité incendie
• Alarme incendie
EXTINCTEURS FF EXTINGUISHERS
0058283

POSTE DISPONIBLE
MÉCANICIEN
Formation offerte
50 St-Jude S. Granby
450-375-0413
www.camionsbl.ca/carriere
CAMIONS BL
FREIGHTLINER
0058747

BONS COUPS

La Voix de l'Est relatif à la possibilité d'aménager une serre ou un potager en zone industrielle.

«L'idée est que les entreprises qui innovent ou accomplissent des choses intéressantes puissent en parler. Ça peut donner des idées à d'autres.»

— Patrick Saint-Laurent, DG de Granby Industriel

Rappelons que les démarches de certifications ont été lancées il y a cinq ans dans le parc industriel de Granby. Après plusieurs vagues d'entreprises accréditées, l'agence de développement économique a décidé d'y aller au cas par cas dans le contexte chaotique de la COVID. « L'entreprise qui souhaite être certifiée écoresponsable peut y aller à son rythme. Elle peut choisir la méthode autodidacte, un accompagnement modéré ou un accompagnement complet, ce qui est souvent l'option choisie », précise Patrick Saint-Laurent.

UN LABEL À ASSUMER

Le responsable insiste par ailleurs sur les démarches rigoureuses pour obtenir le précieux label, qui comporte quatre niveaux. Une fois certifiées, les compagnies sont tenues de respecter un plan d'action qui prend en compte les impacts environnemental, économique, social et de gouvernance dans leurs décisions d'affaires.

On l'aura compris : on ne s'improvise pas écoresponsable, pour reprendre les mots de Pierre G. Fillion. C'était en septembre dernier, alors que six nouveaux occupants du parc industriel de Granby avaient reçu leur attestation. Le PDG du Conseil des industries durables avait alors pointé du doigt l'implication permanente induite par cette récompense. « Ce n'est pas juste un simple geste dans une entreprise qui fait qu'on est écoresponsable. Être certifié écoresponsable, c'est un processus d'amélioration continue. »

Et tout ça pour les beaux yeux d'une planète qui réclame un peu plus d'amour.



Depuis 2018, Cuisines Beauregard affiche son engagement sur l'écoresponsabilité dans la salle de montre (sur la photo Nancy Beauregard et Caroline Fortin-Robert, membres du comité de développement durable). — PHOTO ALAIN DION

19 F 61 MÉNARD QUÉBEC ANGE-GARDIEN

F. MÉNARD

Fier d'être un des grands employeurs de la région



Plusieurs opportunités de carrières disponibles
fmenard.com/nos-emplois



0057990



Un monde meilleur
débute avec vous

ABB

0058727

«ON N'A PRATIQUEMENT AUCUNE POUBELLE CHEZ NOUS»

L'environnement est une préoccupation majeure chez Polyform



JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

Leader dans le domaine de la transformation de plastiques cellulaires expansés au Québec, Polyform souhaite également montrer l'exemple sur le plan environnemental. Le manufacturier granbyen a obtenu le premier niveau de la certification écoresponsable, développée en partenariat avec les gouvernements du Québec et Canada, et espère atteindre le second prochainement.

Polyform cible notamment le secteur industriel et celui de l'isolation.

«C'est un gros symbole pour nous de prendre du plastique rejeté par d'autres et d'en faire de la nouvelle granule pour nos produits.»

— Danielle Béliveau, présidente et chef de la direction

«Aucun de nos rejets de production n'est jeté. Ils sont tous transformés et remis dans nos produits», explique la présidente et chef de la direction, Danielle Béliveau. «On n'a pratiquement aucune poubelle chez nous.»

Selon Mme Béliveau, on aurait tort d'associer automatiquement plastique et pollution.

«Il faut simplement l'utiliser de la bonne façon, précise-t-elle. La certification écoresponsable nous donne un guide pour nous assurer d'avoir de bonnes pratiques».

L'inauguration de la nouvelle usine de la division Polyvert, spécialisée dans le recyclage, en 2017 s'inscrit aussi dans cette volonté de protéger l'environnement.

«C'est un gros symbole pour nous de prendre du plastique rejeté par d'autres et d'en faire de la nouvelle granule pour nos produits», affirme Danielle Béliveau.

Polyform possède un total de quatre usines à Granby et une autre à Sherbrooke.

S'ADAPTER AUX CHANGEMENTS

Sur son site web, on peut lire que le manufacturier local se démarque par sa capacité d'adaptation et un «désir de constamment repousser les limites». Des caractéristiques qui ont évidemment été mises à profit en temps de pandémie.

Épargnée par la vague de mises à pied dans la région, la direction de Polyform a même vu la demande augmenter dans certains secteurs.

«La construction n'a pas arrêté, elle est même en croissance. On a aussi des clients qui offrent des services essentiels. On devait s'assurer d'avoir assez de main-d'oeuvre pour préparer les commandes et assez de camions pour les livrer», raconte Mme Béliveau.

Du côté administratif, il fallait aussi faire en sorte qu'une bonne partie du boulot puisse s'effectuer en télétravail.

«Si on fait notre sommaire de l'année, on est assez satisfaits», conclut Mme Béliveau.



La présidente et chef de la direction de Polyform, Danielle Béliveau
— PHOTO FOURNIE PAR L'ENTREPRISE



0058405

TU VEUX SORTIR DES SENTIERS BATTUS?









BRP ENGAGE !

T'as envie d'aller encore plus loin ? D'avoir la fierté de travailler ici sur des marques reconnues mondialement ?

EMBARQUE AVEC BRP !

On recherche des gens de talent passionnés pour combler des postes de :
- professionnels
- opérateurs
- métiers spécialisés

Pose ta candidature directement sur notre site :
careers.brp.com/ca/fr

0058663

POUR UNE ÉCONOMIE DE PLUS



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca
Initiative de journalisme local

La Symbiose industrielle de Brome-Missisquoi cumule déjà sept années d'activités et la pandémie n'a pas ralenti la cadence. L'équipe du CLD planche déjà sur les prochains défis à relever.

En 2020, l'équivalent de plus de 500 voitures a été retiré de la route dans Brome-Missisquoi. Les matières qui auraient pris le chemin du dépotoir ont plutôt été revalorisées.

En général, l'économie est linéaire. Une entreprise extrait une matière qui servira à la fabrication du produit et les résidus seront jetés. Dans l'économie circulaire, les déchets des uns deviennent la matière première des autres. Des échanges sont réalisés tout au long de l'année pour alimenter les chaînes de production et diminuer les voyages à la régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles.

Mais il s'agit bien plus que du recyclage. La roue de l'économie circulaire compte douze stratégies (voir tableau).

Par exemple, l'écoconception vise à repenser la mise en marché du produit, comme éviter les emballages comprenant un vide alimentaire. L'optimisation permet de donner une deuxième vie aux ressources. Certaines entreprises ont développé un service pour reconditionner leurs produits et les revendre, tels des ordinateurs. Vendre ses objets sur des sites de petites annonces fait aussi partie de la roue de la circularité.

DÉMATÉRIALISER L'ÉCONOMIE EN 2021

Et il y a l'économie de fonctionnalité, « qu'on ne connait pas beaucoup au Québec, mais qui est vraiment intéressante. Au lieu de vendre un photocopieur, Xerox va vendre des photocopies, donne en exemple Marie-Pier Lussier, conseillère en économie circulaire au CLD de Brome-Missisquoi. L'entreprise reste propriétaire des photocopieurs, alors l'obsolescence programmée n'a pas sa place. Ça fait partie de nos champs à explorer pour 2021. Mais ça prend des entreprises qui sont prêtes à changer leur modèle d'affaires. Dématérialiser l'économie, c'est très avant-gardiste. »

> **« Dématérialiser l'économie, c'est très avant-gardiste. »**
>
> — Marie-Pier Lussier, conseillère en économie circulaire au CLD de Brome-Missisquoi

En mettant l'usage devant le bien, en louant plutôt qu'en vendant, l'entreprise demeure responsable du bon état du produit et n'a pas intérêt à en diminuer la qualité.

« Le meilleur déchet est celui qu'on n'a pas à gérer, ajoute-t-elle. Dans la nature, il n'y en a pas, de déchets. Tout a une utilité. On veut tendre vers ça. Si on planifie bien en amont, il n'y aura pas de déchets en aval. »

Cette année, le CLD souhaite développer cette stratégie dans Brome-Missisquoi, tout comme l'approvisionnement responsable ainsi que l'optimisation des opérations.

À ces objectifs s'ajoute le partenariat avec la MRC de La Haute-Yamaska pour lancer Synergie Haute-Yamaska. Celle-ci deviendra la 23e symbiose au Québec.

SEPT ANS DE SYMBIOSE

Il y a sept ans, la Symbiose Brome-Missisquoi devenait la troisième symbiose au Québec. Malgré la pandémie, les données préliminaires laissent présager des records encore une fois 2020.

« Les gens sont plus proactifs qu'on le pense. Un échange de matières, c'est une synergie. On a une augmentation en 2020 », indique Mme Lussier. Elle donne en exemple Deltagomma (lire article suivant) qui récupère des tubulures d'acériculteurs et qui les fait préparer par l'organisme Pleins rayons. L'échange entre DeltaGomma et l'acériculteur est une synergie et la collaboration entre l'entreprise et Pleins rayons en est une autre.

Depuis 2014, plus de 390 organismes ont engendré plus de 1400 échanges, dont la moitié sont des échanges récurrents en 2020.

Ces gestes d'entraide ont entraîné la valorisation de plus de 12 000 tonnes métriques de matières et généré des économies de 1,9 M$ chez les ICI participantes (industries, commerces et institutions).

La Symbiose Brome-Missisquoi a été la pionnière en mutualisation de formation, qui permet aux entreprises de partager les coûts pour des formations continues, telles des formations internationales qui sont très règlementées et dispendieuses. « En mutualisant avec d'autres entreprises qui en ont besoin, le coût d'un formateur peut être divisé. On a un tissu industriel qui est fort. » Plus de 600 travailleurs en ont bénéficié.

Quant aux secteurs participants, ils ont évolué en raison de la pandémie. Le domaine de la restauration, particulièrement touché par la crise,

MERCI

L'équipe de direction de l'usine IBM de Bromont souhaite remercier tous ses employés pour l'excellent travail réalisé en 2020 pour soutenir nos clients malgré les contraintes imposées par la pandémie.

Merci de votre bienveillance envers les autres et de votre dévouement pour le succès de l'équipe d'IBM à Bromont !



NOUS EMBAUCHONS !

IBM Canada Ltée est une entreprise de premier plan qui mise grandement sur la qualité de ses employés.
Vous souhaitez apprendre et vous perfectionner sans cesse dans un domaine de haute-technologie?
Rejoignez notre équipe qui vous accueillera à bras ouverts !

Nous sommes présentement à la recherche de techniciens et de professionnels :

- Développeur Full Stack
- Ingénieur électrique, électricité du bâtiment
- Ingénieur au développement de procédés d'assemblage
- Professionnel en conformité douanière
- Technicien en solutions logistiques
- Technicien en génie métallurgique

Nous recherchons aussi des Préposés à la fabrication :

faites nous parvenir votre CV par courriel à rhbromont@ca.ibm.com

Pour de plus amples informations et pour postuler visitez notre site internet **Ibm.com/jobs/ca/fr**

L'usage du genre masculin n'est utilisé que pour alléger le texte.

0058753

EN PLUS CIRCULAIRE

a moins contribué à la symbiose dans la dernière année. D'autres synergies ont en contrepartie été créées, notamment dans la production de gel hydroalcoolique.

Stratégies de circularité

1. Écoconception
2. Consommation et approvisionnement responsables
3. Optimisation des opérations
4. Économie collaborative
5. Location
6. Entretien et réparation
7. Don et revente
8. Reconditionnement
9. Économie de fonctionnalité
10. Écologie industrielle
11. Recyclage et compostage
12. Valorisation

(Source : Pôle québécois de concertation sur l'économie circulaire)



Marie-Pier Lussier, conseillère en économie circulaire au CLD de Brome-Missisquoi. Teledyne Dalsa participe à la Symbiose industrielle de Brome-Missisquoi.
— PHOTO JULIE CATUDAL

Du nouveau chez les Surfaces Carpell inc. : en piste vers l'avenir

La réputation de Surfaces Carpell n'est plus à faire à titre de chef de file dans la fourniture et l'installation de revêtements synthétiques de haute performance sur terrains de sports, pistes d'athlétisme et terrains de jeux au Canada. Surfaces Carpell a su s'imposer par son savoir-faire et ses réalisations de qualité au cours des vingt dernières années.



2021 s'amorce avec l'arrivée de nouveaux propriétaires, MM. Éric Gervais et Martin Richard. Ces deux entrepreneurs québécois, qui ont fait leurs preuves dans la gestion de PME, comptent bien poursuivre la croissance de la compagnie fondée en 2001 par M. Paul Caron. D'ailleurs celui-ci demeurera en tant que conseiller stratégique pour assurer une transition des connaissances. Les nouveaux acquéreurs pourront aussi compter sur un employé-clé et actionnaire minoritaire, M. Dominic Deslandes, actuel chef des opérations. Membre de l'équipe Carpell depuis 11 ans, Dominic saura mettre à profit son expérience et son leadership pour les appuyer dans leurs futurs projets.

Des milliers de projets

Au fil des ans, Surfaces Carpell a obtenu de prestigieux contrats dont la fourniture et l'installation des pistes d'athlétisme pour les Jeux Pan Am / Parapan Am de 2015, ainsi que les Championnats d'athlétisme NACAC de 2018 à Toronto. S'ajoute à son palmarès, la surface synthétique au Stade Olympique de Montréal dans le cadre de la Coupe du Monde Féminine FIFA Canada 2015. Ces succès les placent en tête au niveau national et international dans le domaine spécialisé des surfaces synthétiques sportives.

Carpell a mérité de nombreuses certifications FIFA, IRB, FIH pour des terrains en gazon synthétique de même que des certifications World Athletics IAAF classe 1 et classe 2 pour des pistes d'athlétisme. Il s'agit des plus hautes distinctions internationales pour ces types de surfaces.

Une reconnaissance de son savoir-faire

Déjà renommée pour l'excellence de son travail, Carpell s'est récemment vu décerner par l'American Sports Builders Association (ASBA), le grand prix d'excellence 2020 Outstanding Outdoor Track Facility of the Year pour la piste d'athlétisme extérieure à l'Université de Sherbrooke.

De type Mondo Super X 720, cette piste a été certifiée Classe-1 par la Fédération Internationale d'Athlétisme (World Athletics). L'ASBA regroupe les intervenants, tels que les consultants, les constructeurs et les manufacturiers, du domaine des surfaces synthétiques sportives en Amérique du Nord et souligne les réalisations exceptionnelles de ses membres lors de la remise annuelle des Prix d'Excellence. Ce prix très prestigieux récompense leur expertise technique pour l'exécution du projet d'envergure de l'Université de Sherbrooke, une grande institution de notre région.

Que ce soit pour les pistes d'athlétisme, les terrains de football ou encore les surfaces de jeux, pour les petits ou grands projets, Surfaces Carpell inc. s'assurent d'offrir des installations de qualité supérieure, alliant sécurité et esthétique.

Leur seul objectif : viser l'excellence.



Viens te joindre à une équipe DYNAMIQUE et PERFORMANTE

Pour l'aider à réaliser ses nombreux travaux, Surfaces Carpell inc. peut compter sur une équipe de travailleurs expérimentés qui ont à cœur le travail bien fait. Afin de mener à bien tous nos projets, nous sommes toujours à la recherche de nouveaux talents.

Tu aimes les défis? Tu es minutieux, responsable?
Tu as un esprit d'équipe? Viens te joindre à nous!

NOUS RECHERCHONS :

Poseur(euse)s de revêtement souple avec carte CCQ dans le domaine du revêtement de terrains sportifs: terrains synthétiques, pistes d'athlétisme et terrains de jeux pour garderies, écoles et parcs.

Installateur(trice)s NON CCQ dans le domaine du revêtement de terrains sportifs: terrains synthétiques, pistes d'athlétisme et terrains de jeux pour garderies, écoles et parcs PARTOUT au Canada.

Fais parvenir ton C.V. à : Martin Ricard à l'adresse suivante : **mricard@carpell.com**

Nous vous invitons à visualiser nos réalisations sur notre site web au : **carpell.com**

745 RUE VADNAIS, GRANBY 1 866 322-7735

0058449

DELTAGOMMA

LA SYMBIOSE AU CŒUR DU MODÈLE D'AFFAIRES



JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

Bien en avant que la symbiose industrielle gagne en popularité, les dirigeants de l'entreprise cowansvilloise DeltaGomma ont décidé de placer ce concept au cœur de leur modèle d'affaires. La stratégie fut payante. Vingt ans plus tard, 100 % des intrants utilisés pour la conception de ses produits de caoutchouc recyclé proviennent de matières rejetées et probablement destinées à l'enfouissement.

« Dès le départ, notre plan était de miser sur la symbiose. On faisait de la récupération post-industrielle partout dans le triangle Granby-Drummondville-Sherbrooke », raconte Marie-Josée Fleury, directrice chez DeltaGomma. « Plus que simplement acheter et vendre, notre objectif a toujours été d'arriver à un produit fini. À force de travail, on y est arrivé l'an dernier. »

Mme Fleury et son mari, Daniel Martin, propriétaire de l'entreprise, font partie des pionniers en matière de symbiose industrielle dans la région.

« Tous ceux qui se sont lancés en même temps ont fait faillite. Il ne reste plus que nous ! » lance la résidente de Brigham.

> Chaque année, DeltaGomma détourne des sites d'enfouissement 5000 tonnes de caoutchouc et de plastique

Les produits de DeltaGomma sont principalement destinés aux secteurs automobile et commercial. Chaque année, ses procédés permettent d'éviter que pas moins de 5000 tonnes métriques de caoutchouc et de plastique de source industrielle finissent dans un site d'enfouissement.

EXPLOSION DE LA DEMANDE

Les dirigeants de DeltaGomma ont eux aussi dû s'adapter à l'actuelle pandémie.

Le personnel est passé de 30 à 16 personnes afin de respecter les consignes sanitaires. Malheureusement, certains des employés mis à pied ne sont pas revenus par la suite. Ce n'est pourtant pas le boulot qui manque à l'usine du boulevard Jean-Jacques-Bertrand.

« Avec la pandémie, la demande pour les tapis de gym à la maison a explosé, tellement qu'on doit maintenant importer de la matière de l'Ontario. On n'aurait jamais pensé se rendre à ça », explique Marie-Josée Fleury.

Les tapis en question sont dorénavant vendus directement aux clients, plutôt que via un distributeur et sous un autre nom. D'où le fameux « produit fini » évoqué plus haut.

Parmi les nombreux projets de l'entreprise pour 2021, on retrouve la valorisation des retailles de couches.

« On s'est fait dire qu'il se jette l'équivalent de 240 000 couches neuves à la minute dans le monde. On parle de plastique ici, c'est complètement fou ! On veut faire quelque chose avec ça. »

REDONNER À LA COMMUNAUTÉ

Le succès de DeltaGomma repose sur des partenariats fructueux, notamment avec les écocentres de Granby et de Waterloo. Certaines érablières de la région fournissent également des tubulures acéricoles usagées. L'équipe de l'organisme d'inclusion sociale Pleins Rayons, aussi basé à Cowansville, se charge ensuite de séparer les tubulures des chalumeaux.

« Évidemment, on paie ces gens-là », précise Mme Fleury.

« On aurait pu acheter une machine pour trier tout ça automatiquement. Ça n'aurait pas été compliqué. Mais pour nous, c'est important de redonner à la communauté ».

Le principe de symbiose industrielle semble en plus en plus populaire dans la région. À preuve, le programme de la MRC Brome-Missisquoi a permis des gains économiques évalués à 1,7 M$ et la valorisation de 8700 tonnes de matières entre 2014 et 2019.

Plutôt que de se battre contre une nouvelle source de compétition, Daniel Martin et Marie-Josée Fleury ont décidé de voir le bon côté des choses.

« On aura pu penser que [les participants au programme] venaient voler nos jobs. Au lieu de ça, on se dit que ça fait plus d'aide pour vider le trou des matières non valorisées. Ça, c'est une bonne idée ! »



Le propriétaire de DeltaGomma, Daniel Martin (à droite), pose ici en compagnie du directeur d'usine Sébastien Provost.
— PHOTO ALAIN DION

OLYMEL
On nourrit le monde

L'USINE D'ANGE-GARDIEN
RECHERCHE
DES CANDIDATS
POUR DES POSTES DE JOURNALIERS

CHEZ OLYMEL ANGE-GARDIEN,
ON PREND SOIN DE NOTRE MONDE

Assurances dentaire et soins médicaux
Horaire du lundi au vendredi
Temps plein
Vêtements et outils de travail fournis
Rabais sur les produits Olymel
Rémunération concurrentielle

Pour poser votre candidature ou obtenir de l'information :
CARRIERES.OLYMEL.CA

POSTES ÉTUDIANTS POUR L'ÉTÉ 2021.

0059011



Publireportage

HERSHEY

Hershey Canada : engagement et bonheur au travail. Autrefois connue sous le nom de La Compagnie Allan Candy et présente à Granby depuis sa fondation en 1972, Hershey Canada inc. est une filiale à propriété exclusive de The Hershey Company (Bourse de New York : HSY) qui fabrique, distribue et vend des confiseries, des collations, des rafraîchissements et des produits d'épicerie au Canada.

Un des grands employeurs de la région
La Hershey Company est l'une des principales entreprises de chocolat et de confiseries au Canada. Elle figure parmi les plus grands employeurs de la région avec près de 400 employés à son usine de Granby.

Des marques renommées
La compagnie possède un solide portefeuille de marques qui font le bonheur des consommateurs chaque jour. Au Canada, ses principales marques comprennent Oh Henry!, Hershey's Kisses, Brookside, Pot of Gold, Jolly Rancher, Reese, Twizzlers, Hershey's, Skor, Chipits et Icebreakers.



Une entreprise engagée
Hershey Canada est engagée à améliorer les collectivités où elle exerce ses activités commerciales et où ses employés vivent et travaillent. Cet engagement remonte aux premières années de l'entreprise et il fait partie intégrante de son héritage et de ce qu'elle est aujourd'hui.

Des employés de haut calibre
Sa mission consiste à créer un environnement de renommée mondiale qui sait attirer, former et retenir des employés de haut calibre.



Une compagnie concurrentielle
Hershey Canada s'engage à offrir à ses employés une rémunération concurrentielle reflétant leur contribution personnelle de même que la performance de l'entreprise. Elle offre une gamme complète d'avantages sociaux incluant une flexibilité d'horaire et du télétravail pour les postes pour qui c'est possible. Elle développe ses équipes et génère une passion lui permettant d'être concurrentielle aujourd'hui et de bâtir pour l'avenir afin d'encourager et de stimuler un mode de vie équilibré et sain.

S'amuser tout en travaillant
L'entreprise de renommée mondiale est peut-être sérieuse au sujet de ses produits, mais ça n'empêche pas son personnel de s'amuser au travail! Chacun d'eux amène ses passions, son expertise et sa personnalité, ce qui donne un tableau aussi coloré que ses produits!

Délicieux arômes
S'il vous arrive de passer en voiture sur le boulevard Industriel l'été et de sentir une odeur agréable de fraise ou encore de pomme, il est fort possible que ce délicieux arôme provienne d'une friandise que la compagnie est en train de produire. Gageons que vous salivez déjà à l'idée de croquer dans un de ses succulents bonbons.







0058930

GROUPE NORTHRICH

L'ÉCORESPONSABILITÉ DANS LES GÈNES

NICOLAS BOURCIER
nicolas.bourcier@lavoixdelest.ca

L'écoresponsabilité fait partie de l'ADN du Groupe Northrich. Ses pratiques louangées lui ont valu certifications et attestations, témoignage de son engagement dans le développement durable.

La philosophie de l'entreprise est d'intégrer l'écoresponsabilité dans l'ensemble du processus décisionnel, explique le vice-président directeur général, Ludvick Desjardins. « L'entreprise est née avec du carton recyclé en tant que matière première. Donc, définitivement, ça faisait partie de notre ADN », avance celui qui est aussi copropriétaire de l'entreprise qui se spécialise dans la fabrication d'emballages de protection (tubes, cornières, coussins de protection).

CERTIFICATION ET ATTESTATION

Le DG de Granby Industriel a approché Northrich à l'été 2017 pour les inviter à faire partie de la seconde cohorte d'Écoleaders, une démarche entreprise à Granby pour favoriser la mise sur pied d'un parc industriel écoresponsable. Le Groupe Northrich s'est engagé dans le programme écoresponsable du Conseil des industries durables (CID).

L'entreprise granbyenne s'engageait donc à passer de la parole aux actes. La certification écoresponsable s'échelonne sur quatre phases: 1) Engagement, 2) Performance, 3) Optimum et 4) Élite. Le Groupe Northrich compte consolider sa première phase et deuxième phase cette année. « On a déjà des acquis de la phase 3 », avance même le DG.

DES PETITS GESTES IMPORTANTS

« Ce sont les petits gestes qui s'accumulent qui font une différence », avance le chargé de projet, Jérémie Provost, qui mène le comité écoresponsable et le processus de certification au sein de Groupe Northrich.

Ces gestes peuvent prendre différentes formes, comme le remplacement de la flotte de 12 gerbeurs (*lift*), qui fonctionnent au gaz, par des appareils électriques, repenser l'espace et les processus pour économiser l'énergie et l'eau, maximiser le transport des produits ou encore revisiter la gestion des matières résiduelles.

Un des premiers pas a été de relocaliser, il y a déjà 10 ans, la production de tubes directement dans les manufactures des clients, pour éviter que les camions qui les acheminent transportent des contenants vides. Depuis janvier 2019, Northrich est intégrée verticalement suite à l'acquisition, en coentreprise, d'un moulin de fabrication de carton au Vermont.

Par ailleurs, Northrich compte sur les idées innovantes de tous ses employés, sans exception.

AVANTAGES

Il y a plusieurs avantages à s'engager dans le processus de certification écoresponsable, soutien Ludvick Desjardins. L'objectif principal est de préserver la qualité de l'environnement et de freiner les changements climatiques, sans que cela implique des pertes économiques.

L'affichage du logo de la certification écoresponsable est un argument de vente non négligeable, poursuit-il. On le retrouve dans les signatures courriel de tous les employés ainsi que sur les produits. Il est aussi fièrement affiché à l'entrée des installations du 22, rue St-Urbain, à Granby.

La PME granbyenne estime que ses efforts en développement durable font d'elle une entreprise attirante pour les employés soucieux du respect de l'environnement et croit que l'implication de ceux-ci en fait un gage de rétention. L'entreprise compte aujourd'hui 225 employés répartis sur sept sites de production en Amérique du Nord.



Jérémie Provost, meneur du comité écoresponsable, et Guillaume Martel-Théberge, employé, présentent fièrement les certificats d'écoresponsabilité du Groupe Northrich. — ALAIN DION

INSCRIS-TOI » DÈS MAINTENANT !

DÉBUT DE FORMATION
• Boucherie DUALE : 24 mars • 1er septembre
• Soudage / *Welding* DUALE ***ou PARAF*** : 4 mai • 1er septembre
• Usinage / *Machining Technics* DUALE ***ou PARAF*** :
7 avril • 5 mai • 2 juin • 1er septembre
• Secrétariat / *Secretarial Studies : mensuellement*
• Comptabilité / *Accounting : mensuellement*
• Lancement d'une entreprise / *Starting a Business : mensuellement*

DUALE «
Formule de formation en entreprise et au centre avec rémunération pendant toute la formation.

» CERTAINS PROGRAMMES OFFERTS DANS LE **PARAF** (Soutien de 500 $ / semaine)
www.quebec.ca/emploi/programme-aide-relance-augmentation-formation/



Les projets de formation DUALE sont rendus possibles grâce à un soutien financier du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, attribué en collaboration avec la Commission des partenaires du marché du travail.

CAMPUS BROME-MISSISQUOI
Québec
PERFORM
Association des détaillants en alimentation du Québec

» INSCRIS-TOI ICI :
https://www.admissionfp.com/cfpOffres.aspx?code=866471

180, rue Adélard-Godbout, Cowansville, QC J2K 3X9
450 263-7901, poste 71001
A071@csvdc.qc.ca • cbm.csvdc.qc.ca

0059175

Besoin de main-d'oeuvre qualifiée ?



Nos services sont sans frais
Contactez votre agente locale

Place aux Jeunes en région

Place aux jeunes Haute-Yamaska
Nancy Desruisseaux
450 776-7700, poste 229
nancy.desruisseaux@passage.qc.ca

Place aux jeunes Brome-Missisquoi
Léonie Gamache
450 266-0993, poste 326
paj@passage.qc.ca

placeauxjeunes.qc.ca

Carrefour Jeunesse Emploi des Cantons de l'Est

Secrétariat à la jeunesse Québec

mrc La Haute-Yamaska Prospère de nature

MRC Brome-Missisquoi

Attraction

Banque de candidats, affichage de postes, ambassadeur lors d'événements carrière, séjours de découverte de la région.

Rétention

Accueil et aide à l'établissement de vos employés (et leur famille) dans leur nouveau milieu de vie.

Intégration

Développement du réseau social de vos employés pour un meilleur enracinement dans votre région.

0058970

TRILLIANT

Innover et réduire l'empreinte écologique



BILLIE-ANNE LEDUC
billie-anne.leduc@lavoixdelest.ca

Les bureaux granbyens de l'entreprise internationale Trilliant Networks ont reçu leur certification écoresponsable de niveau un et se sont engagés à poser des actions puis à effectuer des changements au sein de leur organisation dans le but de réduire leur empreinte écologique.

Pour Ariane Authier, directrice de l'ingénierie électronique depuis six ans chez Trilliant à Granby, il était important de « faire sa part pour l'environnement ». Ainsi, elle a mis sur pied un comité chargé de s'occuper du processus de certification écoresponsable, qui a été obtenue en juillet 2020.

Non seulement cette certification vaut pour les bureaux de Granby, installés dans le quartier de Granby Industriel depuis 2004, mais elle s'applique également à leur siège social situé à Cary, en Caroline du Nord aux États-Unis.

« Je pense que dans le monde où on vit, on ne peut pas ignorer le fait que si on ne fait pas notre part pour l'environnement, des impacts majeurs nous attendent. C'est la responsabilité de tout un chacun, y compris les entreprises, de faire leur part pour un avenir durable », lance Mme Authier.

Séances de ramassage de déchets dans les rues avoisinantes, transformation des emballages de leurs produits afin qu'ils soient recyclables à 100 % et achat de vaisselle réutilisable ne sont que quelques exemples de projets en développement durable mis en branle par Trilliant. On compte aussi le recyclage de crayons, la réduction des sacs en plastique, des activités zéro déchet, le compost et l'achat local.

> **« C'est la responsabilité de tout un chacun, y compris les entreprises, de faire leur part pour un avenir durable. »**
>
> — Ariane Authier, directrice de l'ingénierie électronique

Aussi, au niveau social, les employés se sont engagés à faire du bénévolat dans les organismes de la région, projet qui est toutefois mis sur la glace en raison du contexte pandémique.

« Les employés ont vraiment embarqué », affirme Ariane Authier, qui n'a pas eu de difficulté à recruter les sept membres du comité, dont quatre sont à Granby et trois en Caroline du Nord.

Plusieurs rencontres et élaborations de plans ont mené à la certification, qui a pris huit mois avant d'être approuvée. « On aimerait se rendre éventuellement au niveau deux, mais on ne s'est pas fixé de date précise pour cela. Ça demande plus d'exigences. »

PRODUITS UNIQUES

La fierté de l'entreprise, poursuit-elle, réside dans la spécificité de leurs produits. « Trilliant est une des rares entreprises de la région qui fait du développement électronique et des produits de communications sans fil de haute technologie. »

La compagnie fabrique des solutions de communications sans fil tel que les réseaux de compteurs intelligents qui permettent de lire la consommation électrique à distance, ou encore des technologies qui contrôlent les luminaires dans les rues, les compteurs à gaz, etc.

« La technologie des réseaux intelligents a vraiment un grand potentiel de croissance et beaucoup d'opportunités devant elle. C'est intéressant aussi, parce que nos produits peuvent aider une Ville à réduire son empreinte écologique. L'avenir est dans les objets connectés! »

Environ 90 employés, pour la majorité des ingénieurs, œuvrent pour Trilliant à Granby. « On laisse la place aux employés pour se développer, découvrir, prendre des responsabilités et explorer différents volets. On leur laisse l'opportunité de se former dans de nouvelles sphères. C'est un environnement où il y a beaucoup de technologies, où c'est toujours en mouvement, avec un potentiel d'innovation et de nouveaux produits », mentionne Ariane Authier.

En plus de Granby, Trilliant est présent notamment en Amérique du Nord, en Europe, en Malaisie et au Mexique.



Ariane Authier n'a pas eu de difficulté à recruter les membres du comité chargé de la certification écoresponsable de Trilliant à Granby. De gauche à droite: Christian Larouche, Ariane Authier, Mario Dion et Saliha Hakem — PHOTO JULIE CATUDAL





TENCO®

SMI · TOR · RPM TECH

Prenez la route du succès avec nous





TENCO est le plus grand manufacturier au Canada d'une gamme variée d'équipements de déneigement et de déglaçage pour le service des travaux publics. Nos produits sont reconnus pour leur qualité et leur côté innovateur. Depuis plusieurs années, nous faisons face à une croissance soutenue et sans relâche.

- Environnement de travail basé sur le respect et l'entraide
- Travail diversifié et permettant un apprentissage en continu
- Nombreux avantages sociaux
- Située à St-Valérien-de-Milton
- 205 employés



Nous embauchons

Planificateur à la production sénior

Paie-maître

Superviseur à la maintenance industrielle

Plusieurs postes à la production à venir



Faites parvenir votre CV à jobs@tenco.ca

Visitez notre site Web pour les postes affichés www.tenco.ca

0059239

PUBLIREPORTAGE



Prinoth®

FAIT DE GRANDES CHOSES

Partout dans le monde, des entreprises mettent leur confiance dans les véhicules à chenilles PRINOTH afin d'accomplir efficacement des tâches colossales qui exigent robustesse et agilité. Ces hauts standards de performance sont définis ici, à Granby. C'est grâce à la passion et la vision d'une équipe qui vibre à concevoir de GROS véhicules polyvalents que PRINOTH est un géant en plein cœur de Granby.

Avertissement : lire ce texte risque de provoquer un changement de carrière!



INNOVER ENSEMBLE

L'équipe granbyenne de PRINOTH compte près de 250 employés. L'entreprise cultive une ambiance conviviale et dynamique, favorise la collaboration entre les employés et se fait un devoir, par le biais de ses groupes d'innovation, de mettre chacun à contribution dans sa quête de l'excellence. Chez PRINOTH, le travail d'équipe et le leadership font partie des valeurs qui se vivent au quotidien, et ce, à tous les niveaux de la hiérarchie.

Ici, l'employé est à l'avant-plan, nos idées sont écoutées, et nous avons des collègues en or!

Souligne Mélanie Rocheleau,
Partenaire d'affaires - Capital humain,
qui fait partie de l'équipe depuis 10 ans.



Cette implication de chacun dans l'entreprise se ressent aussi par l'équipe de stagiaires.



On est encadré dans l'apprentissage tout en percevant dès le départ qu'on nous fait confiance dans la réalisation des tâches!

Confie Olivier Bourassa,
Stagiaire aux achats et étudiant de 3e année
en finances à l'Université de Sherbrooke.

POUR UNE CARRIÈRE PLUS GRANDE QUE NATURE

Chez PRINOTH, être à l'avant-garde teinte également la gestion des ressources humaines. En plus d'avoir la fierté de participer à la conception et à la fabrication d'équipements d'envergure mondialement réputés, les employés bénéficient de toute une gamme d'avantages et conditions de travail enviables : une structure salariale qui reconnaît le bagage de compétences, un programme de bonification généreux, le paiement des cotisations professionnelles, de la formation continue, un régime de retraite compétitif, un programme d'assurances collectives incluant les frais dentaires, un service de télémédecine, une cafétéria au menu varié, pour ne nommer que ceux-là! Et tout ça dans un environnement décontracté où la qualité des relations interpersonnelles est prise au sérieux.





L'accueil est chaleureux. L'accompagnement et la formation à mon arrivée ont été hors pair!

Se souvient Dominique Gemme,
Technicienne comptable et facturation
qui a fait son entrée chez PRINOTH il y a un an.

La stabilité de l'équipe est également révélatrice de la qualité des emplois offerts dans cette grande entreprise de Granby.

Christopher Lacroix,
Cariste, y est depuis 24 ans

Les conditions en général sont A1, le département des ressources humaines est très présent pour les employés et la santé-sécurité est mise de l'avant. Et j'adore les gens avec qui je travaille!



ATTENTION!

UN GÉANT EN PLEIN CŒUR DE GRANBY

Être employé chez PRINOTH vient avec une envie irrésistible de partager sa fierté et son bonheur au travail. Comment ne pas devenir un véritable ambassadeur lorsque votre quotidien consiste à participer à la conception et la fabrication de grosses bébelles dans un environnement de travail où règnent plaisir et franche camaraderie? Faites une incursion dans le quotidien de PRINOTH via notre page Facebook ou visitez notre site web carrière pour tout connaître des opportunités d'emploi ou vous abonner aux alertes emplois.

tracezvotreavenir.ca — /PRINOTH Granby- Tracez votre avenir — 1001, J.-A. Bombardier Granby (Québec) J2J 1E9

0056239